

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. Teléf. 43 72 61 (Tres líneas). SG. 7-1958. Precio: 30 Ptas.

Lunes 24 de octubre de 1983  
Año LXXXIII.—Núm. 25.436

En Beirut (Líbano)

## Más de 250 muertos en los atentados contra la sede de «marines» americanos y el cuartel de los soldados franceses



El edificio que albergaba la sede de los infantes de Marina de los Estados Unidos de Beirut quedó completamente destruido en sus cuatro plantas tras la explosión de un camión con cerca de una tonelada de explosivos que rompió todas las barreras de seguridad y protección. Al parecer, este camión, al igual que el otro que hizo explosión contra el cuartel de los soldados franceses, dos minutos después, estaba conducido por comandos musulmanes suicidas. Hasta el momento el número de muertos rebasa los 250. En la imagen, «marines» norteamericanos en labores de salvamento y recuperación de cadáveres. (Foto Efe-  
Upi)

(Más información en página 9)

ALAVA

## BUENA COSECHA DE REMOLACHA

Vitoria.— La cosecha de remolacha de este año, con una calidad muy aceptable en riqueza de sacarosa, supera en el 31 por ciento a las de los últimos diez años. El arranque de la cosecha en Alava ha comenzado ya este año y los contratos de entrega a las azucareras alcanza ya las 130.000 toneladas.

**LOS ALBARES**

Dirección: Pedro Bermejo

Nuestro agradecimiento al público segoviano  
y en particular al cuellarano.

Avda. Silva Muñoz, 22.

**Restaurante  
Bar-Cervecería**

Un lugar selecto  
para personas  
de buen gusto

Telf. 141814 CUELLAR

## Mensaje de Reagan a González: Solidaridad contra el terrorismo

Madrid.— El presidente de Estados Unidos lamenta los últimos actos de terrorismo registrados en España en un mensaje dirigido al jefe del Gobierno español y le expresa la solidaridad norteamericana con la democracia española.

Ronald Reagan expresa en su mensaje su «más sincero pésame a todas las familias que han sufrido pérdidas por estos despreciables actos». — Efe

## La Reina de Dinamarca y el príncipe consorte, visitan Madrid

Madrid.— Esta mañana han llegado a Madrid, en visita oficial, la Reina Margarita II de Dinamarca y su esposo, el príncipe consorte Enrique.

Esta visita oficial es en correspondencia a la realizada a Dinamarca, en marzo de 1980, por los Reyes de España, don Juan Carlos y doña Sofía, quienes recibieron a la Reina danesa y su esposo en el aeropuerto de Barajas. Posteriormente, los Reyes de España y la Reina Margarita y su esposo almorzarán en privado en el palacio de La Zarzuela.

Por la tarde, la Reina Margarita ofrecerá una recepción a los jefes de misión acreditados en Madrid, en el palacio de El Pardo, su residencia durante su estancia oficial en Madrid. Por la noche la Reina Margarita y el Príncipe Enrique asistirán a una cena de gala ofrecida en su honor por los Reyes de España en el Palacio Real.

Acompaña a la Reina en este viaje oficial a España el ministro de Asuntos Exteriores danés, Uffe Elleman Jensen, quien mantendrá divesas reuniones de trabajo con su colega español.

Las actuales relaciones hispano-danesas han sido calificadas de «excelentes» por miembros de ambos Gobiernos.

La visita oficial concluirá el próximo 27, jueves, día en que la Reina Margarita, el Príncipe consorte, Enrique, y séquito regresan a su país. — Efe

BAYONA (Pontevedra)

## Quemaron una bandera nacional

Bayona (Pontevedra).— La bandera nacional que ondeaba en el mástil del balcón principal de la Casa Consistorial de Bayona ha sido quemada este fin de semana. Al lado de la enseña española se hallaban las banderas de Galicia y de Bayona, que no han resultado afectadas.

Luis M.<sup>a</sup> Retolaza

## LAS PROXIMAS MEDIDAS CONTRA EL TERRORISMO NO ALTERAN LAS ACTUALES

Vitoria.— Las medidas que tomará el Gobierno contra el terrorismo «no alteran sustancialmente lo que ya está en marcha», en palabras del consejero de Interior del Gobierno autónomo vasco, Luis María Retolaza.

AGRUPAMIENTO DE PRESOS DE ETA

El ministro del Interior confirmó a Retolaza el próximo agrupamiento de presos de todas las ramas de Eta en dos cárceles de máxima seguridad.

Barrionuevo y Retolaza celebraron el pasado viernes en Madrid —a petición del primero— un almuerzo de trabajo, en el que el ministro del Interior explicó a su colega vasco las próximas medidas que tomará el Gobierno para luchar contra el terrorismo, medidas que fueron adoptadas la pasada semana en una reunión del presidente Felipe González con los ministros del Interior, Defensa y Justicia, a raíz del asesinato del capitán Martín Barrios.

En relación con el posible traslado de presos de ETA que se encuentran actualmente en el País Vasco, el consejero del Interior del Ejecutivo autónomo señaló que «si se trata de una medida sancionadora, entiendo que el Ministerio de Justicia y no el de Interior, es quien debe aplicar estas sanciones. Si es una medida preventiva, administrativa —ante la amenaza a los funcionarios de prisiones— prefiero no entrar a hacer valoraciones». — Efe.

## SEGOVIA La interpretación del villancico a San Frutos se adelanta a las 10 de la mañana

Con motivo de la llegada de los Reyes de España y Dinamarca, que se efectuará al mediodía

(Pág. 3)

DEPORTES: Malos resultados para la G. Segoviana y La Granja, mientras el C.D. Acueducto, vencía a domicilio

(Págs. 10 y 11)

## Manifestaciones pacifistas ayer en toda España

(Información en pág. 7)

LA VIOLETA  
sepulveda



Otoño-Invierno

PRENDAS JUVENILES Y DEPORTIVAS: CHANDALLS-AFELPADOS; ANORAKS; CAZADORAS; PANTALONES; CAMISAS VILLELA; JERSEYS; TRAJES; AMERICANAS. Etc. Etc.

«CALIDAD Y ESTILO EN EL VESTIR»

CONFECCIONES  
DIEZ

## apunte del día

### GASTRONOMIA

Como ya conocen nuestros lectores por varias informaciones publicadas, incluso por la edición extraordinaria de la III semana de la Cocina Segoviana en la que participan varios restaurantes de la capital y provincia. Lástima que no intervenga todo el gremio de hostelería de Segovia que, ya sabemos, no es pequeño. Además, con éxito, se vienen celebrando en varias zonas de la provincia los ya tradicionales concursos de cocina organizados por la Dirección Provincial de Cultura. En definitiva, se trata de promocionar la hostelería segoviana, en su rama de cocina, que a decir verdad, es una de las mayores fuentes de riqueza de nuestra provincia junto al turismo hotelero, por lo que, en este tema y al Centro de Iniciativas Turísticas que se vuelcan en promocionarlo, los segovianos debemos prestarle todo nuestro apoyo.

Desde Camilo José Cela, que inaugura la Semana, hasta un sinfín de escritores y hasta el propio refranero alaban el arte del buen comer, lo que tendrán oportunidad de comprobar los segovianos y todos los visitantes que acudan a los restaurantes inscritos, eso sí, sólo una semana porque sino «no hay cuerpo que lo aguante»; aunque generalmente, se suele comer bien por nuestras tierras durante toda la época del año y no sólo el típico cordero o cochinitillo y los judiones de La Granja. En definitiva, apoyemos todos esta semana que influirá a la larga en nuestras fuentes de ingresos provinciales ¡Y a comer bien!

## Cartas de los lectores

### Promoción de la gastronomía

Sr. Director:

En mi calidad de miembro de AEDET y de periodista especializado en temas del sector, muy encariñado especialmente con la gastronomía y su promoción, te envío esta carta para felicitar sinceramente al presidente de la Asociación Cultural-Depportiva de Cocineros de Segovia, Tomás Urrialde, de crear una biblioteca gastronómica y un Museo de la Cocina para Segovia.

Me alegra también que dicho señor sea buen amigo del ministro Barón, ya que es una pena que Turismo, a nivel oficial, tenga algo descuidada esta importante faceta de la promoción, ya que como he escrito cientos de veces, para mí la «Gastronomía es una varilla fundamental del abanico de la oferta turística» y por otra parte es algo inherente a la cultura de un pueblo. Asimismo la idea de conservar viejos utensilios de cocina es también un legado de tradición culinaria para las generaciones futuras y no en balde, como sabes, los viejos hornos de asar romanos marcaron también su impronta en la cocina española.

Complemento de cuanto expongo sería lograr del ministro citado que se declarara el año 1984 «Año de las cocinas y de los vinos españoles», idea lanzada por mí con ocasión del Mundial de Fútbol y reiterada incesantemente después pero que no encuentra eco. Entiendo que sería bonito que España ganara en 1984 su «mundial gastronómico». El apoyo oficial respaldaría la iniciativa privada a base de que ese año todos los restaurantes españoles radicados en nuestra Patria y en todos

los lugares del mundo, sirvieran menús a base de platos típicos españoles de cada región. Yo creo que el coste de la operación no sería grande pero sí lo sería la promoción de la imagen de nuestras cocinas. Pido apoyo a tu publicación y a esta idea si la veis viable. No me guía otra mira que la promoción de nuestras cocinas. A ver si el amigo Urrialde consigue lo que no hemos logrado hasta ahora, a pesar del apoyo moral de colegas de la prensa especializada que, en su día, calificaron de «espléndida» la idea.

Salvador Amorós Dupuy

### Los niños de la residencia «Antonio Machado»

Sr. Director.

Las casualidades de la vida han hecho que llegara a mis manos el ejemplar de EL ADELANTADO DE SEGOVIA con fecha 3 del 10-1983 en el que se hablaba de la visita de don José María Bastida a los centros asistenciales de la Diputación Provincial y que entre otras cosas dice refiriéndose a los niños de la Residencia Juvenil «Antonio Machado», que «muchas veces no podemos gastarnos un millón de pesetas con cada niño para que luego se haga un delincuente».

Yo, por desgracia o por suerte, soy una madre que tengo allí tres de mis cinco hijos, digo por desgracia porque el tenerlos allí es por haber perdido a mi marido (q.e.p.d.) y digo por suerte porque a pesar de lo que don

## LA RESINACION Y LOS MONTES EN PELIGRO

por FRANCISCO LLORENTE HERRANZ

Conocida la extensión que ocupan nuestros montes (más de trescientas mil hectáreas de resinación), la mayor parte en nuestra provincia y limitrofes, es causa de que aluda a la problemática forestal, y lo haga con el convencimiento de que son los problemas económicos los que deben atraer preferentemente nuestra atención, aportando ideas constructivas para salir o paliar esta crisis general, y que de forma más acusada sufre el campo y el monte.

Los montes están en peligro, si en esa reestructuración del sector de la miera, que se anuncia, no se acomete con decisión y realismo el principal problema que les aflige: el de su rentabilidad, fijando un precio a sus productos (resina y maderas) que permitan sostenerlos.

En este sentido debemos partir o considerar las ventajas que para la sociedad y los intereses del Estado proporciona el monte y los inconvenientes y pérdidas que acarrearía su desaparición. Reseñemos las ventajas o valores que aporta: Ecológicos y ambientales, fijación de dunas y regulación pluvial, así como los servicios recreativos y culturales que presta, los puestos de trabajo que proporciona, y la riqueza que genera en madera y resina.

Pero así como en otras ramas de producción o empresas deficitarias las aportaciones, ayudas o subvenciones del Estado son irrecuperables, no ocurre así en el sostenimiento de la producción resinera.

Partiendo de la producción estimada este año de dieciocho millones de kilos de miera, y en función de ellos, se obtienen unos datos reveladores. Si no se resina dejará de percibir el Estado por Tráfico de Empresas unos 58 millones, por Seguridad Social otros 400 y el paro de unos dos mil resineros (ya son bastantes) le costará otros 1.000 millones, aparte de la pérdida de agarrás y colofonia, que al no producirse se tendría que importar.

Estas cantidades permiten al Estado atender a este im-

portante sector productivo (bien directamente o primando la mano de obra), que además aporta a la sociedad los servicios gratuitos anteriormente reseñados; y no limitarse a esas pequeñísimas subvenciones de cuatro pesetas al año 82 y dos cincuenta al actual, en total unos cuarenta y cinco millones, que ha obligado a dejar sin resinar gran número de pinos de propiedad pública y privada.

Las crisis pasadas han sido sufridas principalmente por los propietarios de montes con disminución, cesión o pérdida de la proporción que normalmente debía corresponderles del proceso productivo, en consideración a que no quedarán en paro los trabajadores resineros.

Esto puede inducir en ciertos sectores, que la reestructuración que se pretende podría resolverse como las crisis anteriores, con ínfimos precios satisfechos por los fabricantes ayudados por pequeñas subvenciones; y no por un precio global suficiente y equivalente a lo que actualmente cobra el trabajador resinero, más de 30 pesetas por kilo de miera. Especifiquemos lo que cobra el resinero para comprender mejor la sacrificada posición del propietario: Grupo A de resinación 41,43 pts. por kilo de miera. Grupo B, 37,35. Grupo C, 33,12 y Grupo D, 31,38. Más todos los grupos 10,75 pts. por entalladura.

Estos últimos años se ha venido pagando la miera de 8 a 16 pesetas kilo (salvo las primeras subastas de las campañas de 1980 y 1981 que rozaron las 30 y 25 pts.), y como se consideraba mal precio se susvencionó con 4 pts.

En la actual campaña de 1983 muy pocos montes han logrado una cotización de 2,50, y los más no han superado la peseta; y también la subvención ha descendido de 4 a 2,50. Cantidades de 5 a 3,50 el kilo de miera que no paga ni la cuarta parte de las «serojas» o madera que se quita al pino al resinar.

Con sinceridad reconocemos que algunos propietarios no

han considerado debidamente la argumentación que justifica y avala sus legítimas pretensiones de lograr un precio justo que permita sostener esta riqueza nacional.

Creemos que los que representan a los propietarios y participan en esa «reestructuración» tendrán conciencia exacta de las necesidades del común de los propietarios y de los montes, y defiendan esa posición primordialmente; y al hacerlo así ayudan también a los trabajadores resineros y fabricantes, ya que ellos igualmente resultarían perjudicados si el monte sucumbe.

Otro inconveniente de la desaparición de la resinación sería el cambio de cultivo de bastantes hectáreas (al no poder sostener los propietarios las pérdidas del monte) y que podría incidir en una superproducción en otras ramas agrícolas.

No hay que olvidar, tampoco, que gran parte de esa ayuda a la resinación iría a parar a gran número de Ayuntamientos, que podrían atender no pocas de sus necesidades, sin recurrir a otras aportaciones estatales o autonómicas.

Desconocemos los detalles de esa reestructuración. Solamente por EL ADELANTADO DE SEGOVIA «que plantea la necesidad de obtener una producción más barata para su salida al mercado exterior, mediante un aumento de la productividad». No menos interesante sería ampliar la elaboración de subproductos, como se hace con el petróleo, y no limitarse a separar el agarrás de la colofonia, lo que depararía una mejor cotización de la miera.

Esperamos que estos y otros fundados razonamientos lleguen al convencimiento de la Administración de que por mucha ayuda que presten al Monte, siempre será menor que los perjuicios que acarrearía al Estado y a la sociedad su desaparición.

Segovia, uno de cuyos símbolos es el pino resinero, debe defender con resolución esta riqueza y ornamento provincial.

ACCESORIOS LA UNION

Avda. Fernández Ladreda, 18  
Teléfonos 432132 y 433549  
SEGOVIA

Montaje  
equilibrado

Dinámico y estático  
de neumáticos

Empresa líder de alimentación,  
precisa

OFICIAL ELECTROMECHANICO  
SE EXIGE:

- Formación a nivel de Maestría Industrial o similar.
- Dedicación exclusiva.
- Servicio militar cumplido.
- Residencia en Segovia.

Se ofrece retribución a convenir según valía del candidato.  
Integración en Empresa sólida en expansión.

Enviar currículum con dirección, teléfono de contacto y fotografía reciente, al apartado de correos n.º 36.087 de Madrid con Referencia Electromecánico. (Referencia INEM 1460).

María Luisa de la Calle Martín

## El villancico a San Frutos se cantará mañana, a las 10, en la catedral

Los cultos se adelantan por la visita de los Reyes de España y Dinamarca

Nos informa el cabildo catedralicio que mañana, festividad de San Frutos, los tradicionales cultos a celebrar en la catedral sufrirán un cierto adelanto en los horarios habituales. Ello se debe a la anunciada visita a la ciudad por parte de los Reyes de España y Dinamarca.

Habrán misas rezadas a las 8, 8,30 y 9 de la mañana y a las 9,30 dará comienzo el canto de las horas canónicas.

La interpretación del villancico de San Frutos, que también estará este año a cargo de la coral Voces de Castilla, se efectuará a las 10 (una hora antes de lo habitual), y seguidamente se oficiará misa solemne pontifical, presidida por el obispo de la diócesis acompañado de los cabildos de Segovia y Ávila; asistirá, según es tradición, la corporación municipal.

A la una de la tarde habrá misa rezada.

El cabildo nos ruega transmitamos su especial invitación a todos los segovianos para que asistan a la misa pontifical como culto principal en honor de San Frutos.

### FESTEJOS POPULARES

Por su parte la Comisión de Cultura del Ayuntamiento ha organizado los siguientes actos:

Después del tradicional villancico al patrón, en la Plaza Mayor, chocolate con churros, bollos de Benito y aguardiente mañanero servido por bar «La Concepción».

A continuación, pasacalles con la comparsa de gigantes y cabezudos, dulzaina y tamboril, y danzas segovianas organizadas por el grupo Arcipreste, con la participación de los grupos de Santa Eulalia, San José, San Lorenzo, Villalpando, MM. Jesuitas, Colegio Claret, instituto «Andrés Laguna», Colegio Me-

nor y Ministerio de Cultura, que recorrerán el Paseo del Salón, San Millán, Fernández Ladreda y Calle Real.

A mediodía, en la Plaza Mayor, fiesta popular, con folklore y danzas segovianas, jotas a San Frutos y romance de ciego.

Actuación por las calles de la ciudad de La Charanga de la Doctora.

Por la tarde, a las 7,30, en el salón de actos del instituto «Andrés Laguna», el Teatro Corsario, de Valladolid, pondrá en escena «A la caza del Snark» de Lewis Carroll.

## Altos cargos de la Consejería de Gobierno Interior de Castilla y León, visitarán Segovia

El próximo miércoles visitará Segovia una representación de la Consejería de Gobierno Interior y Administración Territorial. Estará integrada por el director general de Administración Territorial, Valentín Merino Estrada, director general de Protección Civil y Política Local, Valentín Merino Estrada, y el jefe del Gabinete, Jesús Valverde.

Cursarán sendas visitas al Go-

bierno Civil, Diputación Provincial y Ayuntamiento de la capital donde se entrevistarán con sus respectivos titulares. Entre los objetivos de estas reuniones figura la toma de contacto con la realidad municipal y provincial y un intercambio de impresiones sobre estos aspectos. Con motivo de la visita, se celebrará una rueda de Prensa en el Gobierno Civil.

## LOS REYES DE DINAMARCA Y LA REINA SOFIA VENDRAN MAÑANA, EN VISITA PRIVADA, A SEGOVIA

Parece que Don Juan Carlos llegará algo más tarde

Como hemos informado, mañana van a realizar una visita privada a nuestra ciudad SS. MM. los Reyes de España, don Juan Carlos y doña Sofía, S.M. la Reina Margarita II de Dinamarca y su esposo, el príncipe consorte, Enrique, que han iniciado hoy una estancia oficial en España.

Aunque no hemos recibido ninguna noticia oficial sobre la visita, ya que como señalamos, se realiza en plan privado, pare-

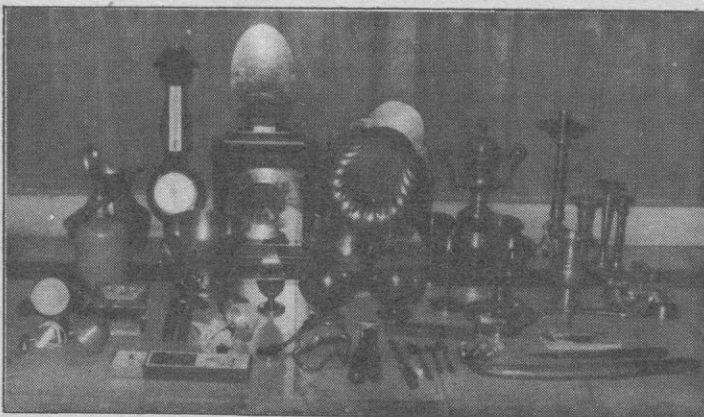
ce que la Reina doña Sofía, la Reina Margarita II y el príncipe Enrique llegarán en helicóptero alrededor de las doce de la mañana al campo de Baterías, procedentes de El Escorial, donde serán cumplimentados por el capitán general de la VII Región Militar, el presidente de la Junta de Castilla y León y las primeras autoridades segovianas. S.M. el Rey don Juan Carlos se incorporará al séquito aproximadamente a la hora del almuerzo, después de despachar varios

asuntos en el palacio de La Zarzuela.

Los regios visitantes, acompañados por el alcalde, realizarán un recorrido por los principales monumentos de nuestra ciudad (acueducto, catedral, y alcázar) paseando también por alguna de las calles de la capital, aunque, por razones de seguridad, el recorrido no se ha dado a conocer. La visita terminará con una comida en el Parador Nacional de Turismo.

### SUCESOS EN LA CAPITAL Y PROVINCIA

## Seis jóvenes detenidos por la Guardia Civil como presuntos autores de robos



Por fuerzas de la Comandancia de la Guardia Civil de Segovia, han sido puestos a disposición del Juzgado de Instrucción de Cuéllar, Antonio Rodríguez Pareja y Vicente Crespo Márquez, como presuntos autores de un robo perpetrado en un chalet de Peñafiel. Se han recuperado, por miembros de la citada Comandancia, todos los objetos sustraídos, que aparecen en la fotografía que ofrecemos.

También, por fuerzas de la misma Comandancia, han sido puestos a disposición de la auto-

ridad judicial de Sepúlveda, Jesús del Monte San José Adoveros, Santiago Hernández Her-

nández, Salvador Hernández Hernández y el menor D.H.H., como autores de un presunto delito de robo de tendido telefónico en el término de Boceguillas.

\*\*\*

La Comisaría de Policía nos informa de la sustracción de cierta cantidad de dinero del bingo Gimnástica Segoviana. Así como de un robo ocurrido en el bar Rita, de donde sustrajeron dinero, 24 cintas cassette y la pletina de un equipo musical, en el que además ocasionaron diversos desperfectos.

## FORMICA RUFA, ganador del I Concurso Provincial de Pop-Rock «Ciudad de Segovia»



Con gran asistencia de público, mayoritariamente juvenil, se celebró en la tarde del pasado sábado en el salón de actos del instituto «Andrés Laguna» el I Concurso Provincial de Pop-Rock «Ciudad de Segovia», organizado por la Concejalía de la Juventud del Ayuntamiento como prólogo a la festividad de San Frutos.

Un total de ocho grupos segovianos, Tyc, Jovani, Formica Rufa, Ipso Facto, Odín, Autistas Profundos, 9 mm. Parabéllum y Mazius, concurren a la muestra, que dio comienzo a las cinco y media de la tarde y se prolongó durante más de cuatro horas. Cada uno de los grupos debía interpretar un máximo de tres temas, dos de ellos de propia composición. Concluida la actuación de los concursantes, el jurado, integrado por repre-

sentantes de medios de comunicación locales y nacionales, acordó por unanimidad otorgar el primer premio, consistente en la grabación y edición de mil ejemplares de un disco sencillo, al grupo Formica Rufa. El segundo premio, grabación y producción de una maqueta discográfica, fue concedido al grupo Ipso Facto por escasa diferencia sobre el grupo Mazius, que por este motivo obtuvo una mención especial.

Después de anunciarse los premios, los ganadores repitieron alguno de sus temas, dando paso a la actuación, fuera de concurso, del grupo Golpes Bajos.

En la fotografía, uno de los grupos concursantes.

(Foto, Aurelio Martín)

## ASOCIACION PROVINCIAL DE FABRICANTES Y EXPENDEDORES DE PAN DE SEGOVIA

Ante el brutal asesinato cometido contra un compañero de Rentería, esta Asociación quiere manifestar, ante la opinión pública, su más enérgica repulsa contra esta acción y aquéllas que tiendan a dificultar la convivencia pacífica de todos los españoles.

EL PRESIDENTE

HORMIGON PREPARADO

**SANTA TERESA**

La Lastrilla. Telf. 43.77.00

# AGENDA

## CALENDARIO

PARA MAÑANA

Martes 25 de octubre

Van 298 días, faltan 67.  
Sol. De 7,36 a 18,21.

## SANTORAL

Santos: Frutos, Claudio y Lucio.

## PENSAMIENTO

«Donde acaba la ley empieza la tiranía.» (William Pitt).

## LOTERIA PRO-CIEGOS

Premiado el sábado, el «gordo» en San Ildefonso, número 659.

## FARMACIA DE GUARDIA

López Duque. Cronista Lecea, 6 (junto a Plaza Mayor).

## EL TIEMPO

Según datos del Instituto Nacional de Meteorología, del Ministerio de Transportes y Comunicaciones.

### En Segovia

En la tarde de ayer

Presión. 678,1 m/m.  
Viento del SO.  
Temperatura máxima. 19°.

En la mañana de hoy

Presión. 678,7 m/m.  
Viento del NE.  
Temperatura mínima. 10,6°.  
Temperatura a las 10. 12,2°.

### En España

Tendencia para mañana: Nuboso con chubascos en Aragón, área mediterránea, Castilla-La Mancha, Andalucía, sur de Extremadura y Canarias.

Parcialmente nuboso con riesgo de algunas precipitaciones débiles en alto Ebro y cuenca del Duero. Escasa nubosidad en Galicia y Cantábrico. Soplarán vientos moderados de componente este en el área mediterránea y de componente nordeste en Canarias. En el resto de España, flojos variables.

Las temperaturas no experimentarán cambios notables.

## ESPECTACULOS

### CINES

#### CERVANTES

Mañana ¡DIVERTÍSIMA!  
Tres funciones.

#### UNA TARDE EN EL CIRCO

Con los Hermanos Marx

#### LAS SIRENAS

Hoy, 7,30 y 10,30. Último día.  
18 años.

#### AL FILO DE MEDIANOCHE

Con Charles Bronson

#### VICTORIA:

Hoy, 7,30 y 10,30.  
Estreno. Comedia. 18 años  
**LA CAMARERA VIOLA A LOS TURISTAS**  
Con Annamaria Rizzoli y Carlo Giuffrè.

## EXPOSICIONES

EN LA CASA DEL SIGLO XV

Alvarado, pinturas. Hasta el 31 de octubre.

### OBRA CULTURAL DE LA CAJA DE AHORROS

TORREON DE LOZOYA

— Arte y fauna 83. 1.ª Biental.

Del 21 de octubre al 10 de noviembre.

— Emilio Ruiz, Oleos.

Del 22 de octubre al 6 de noviembre.

## REGISTRO CIVIL

7 nacimientos y 3 defunciones

Se han hecho las siguientes inscripciones:

**Nacimientos:** Fernando García y García, hijo de Julián y de Amelia Sofía. Víctor Prieto y Chico, de José Miguel y de María Victoria. Alvaro Hernández y Martín, de Basilio y de Adelaida. José Ramón Rodrigo y Herrero, de José Ramón y de María de las Mercedes. María Teresa Casas y Sanz, de Jesús y de Elvira. Raquel María y Moreno, de Jacinto y de María Piedra. Alberto Llorente y de Santos, de Santiago-Jaime y de María Begofía.

**Defunciones:** Aurelio Gil y Rodrigo, de 91 años. Segundo García y Gómez, de 88. Eugenio Lobo y Sanz, de 56.

## CONFERENCIAS

### CONFERENCIA PARA LAS AMAS DE CASA

La Asociación Provincial de Amas de Casa y Consumidores «María del Salto» tiene programado para el próximo miércoles, día 26, por coincidir mañana, martes, con la festividad de San Frutos, una conferencia a cargo de Bernardo Bernal Cofiño, profesor de Psicorientología del Método Silva de Control Mental, el título de la conferen-

cia será. «Psicología sobre control de la mente».

La conferencia tendrá lugar a las seis de la tarde en el salón de actos de la Dirección Provincial del Ministerio de Cultura.

## CONCURSOS

### CONVOCADO EL PREMIO «AVILA»

Convocado por el Hogar de Avila en Madrid, el Premio «Avila» en esta edición ostenta como premisa la de ofrecer un homenaje al nonagenario historiador abulense, don Claudio Sánchez Albornoz.

El premio tiene carácter monográfico y se otorgará al mejor ensayo realizado sobre el tema «Influencia de Castilla en la obra histórica de Sánchez Albornoz». A la citada convocatoria, cuyo plazo de presentación de trabajos se cierra el día 31 de octubre, pueden concurrir todos los que gocen de la nacionalidad española, siempre que sus ensayos sean originales e inéditos y se presente por sextuplicado, escritos a máquina por una sola cara y sean enviados bajo lema, a la sede social del Hogar de Avila en Madrid, calle Galileo, 7.

Se establece una dotación única de cincuenta mil pesetas para el mejor trabajo, pudiendo, en su caso, quedar desierto. El premiado quedará en propiedad de la entidad convocante, que se reserva el derecho de publicarlo total o parcialmente.

## BIBLIOTECA

La Biblioteca Pública del Estado, situada en la llamada «Cárcel Vieja», tiene el siguiente horario. De lunes a viernes, 10,30 a 13,30 y de 17,30 a 20,30. Sábados. 10,30 a 13,30. Domingos, no hay servicio. (Nuevo teléfono, 430780).

## ¡LIQUIDAMOS TODO!!

- \* MUEBLES
- \* TRESILLOS
- \* LAMPARAS
- \* CUADROS...

### GRANDES DESCUENTOS

#### MUEBLES LAZARO

SAN FRANCISCO, 34  
(Frente clínica doctor Gila)

¡su negocio,  
un fruto  
que recogerá  
todo el año...



### CRIE CHINCHILLAS CON NOSOTROS

PRODUCE LAS PIELAS MAS FINAS DEL MUNDO  
solicite folleto a:

CHINCHILLAS de EUROPA  
FRADES (Salamanca)

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

### DECIA HACE 50 AÑOS

#### LAS INUNDACIONES DE GUIPUZCOA HAN CAUSADO VARIAS VICTIMAS

San Sebastián. — Rentería y Pasajes estaban anoche totalmente incomunicados y la primera de dichas poblaciones carece de alumbrado; su aspecto es de estar bajo los efectos de una tremenda catástrofe. En el Ayuntamiento permanecían bloqueados por el agua, desde las siete de la mañana, el secretario y dos concejales.

En Irún ha sido preciso trasladar a los enfermos del hospital.

El servicio de trenes franceses quedó suspendido ayer tarde, así como el ferrocarril de Elizondo.

El ferrocarril de la frontera circula sólo hasta Herrera por un desprendimiento de tierras en un túnel.

El caserío Ernategui, en el barrio de Ergobia, se derrumbó a causa de un corrimiento de tierras y pereció sepultado bajo los escombros José María Zuarnabar, de treinta y dos años.

En el convento de monjas de Astigarraga se derrumbó una pared en una extensión de 200 a 250 metros.

Ayer por la tarde, desde Pasajes solicitó la Campsa auxilio, pues estaban en peligro algunos tanques. Parece que ha desaparecido un empleado de dicha compañía llamado Nicomedes. Se enviaron bomberos y guardias de Asalto. La comunicación con lo pueblos inundados es difícil.

## EFEMERIDES

PARA MAÑANA

1521 Guerra de las Comunidades. María Pacheco asume la dirección de la lucha, tras la muerte de su marido y entrega Toledo a las tropas de Carlos I.

1838 Decreto de creación de la Caja de Ahorros de Madrid.

1877 Nace Leon Trotsky, uno de los más destacados dirigentes del partido comunista soviético.

1881 Nace en Málaga Pablo Ruiz Picasso, considerado el más genial de los pintores modernos y una de las personalidades más destacadas del siglo veinte.

1920 Tras 73 días de huelga de hambre fallece el patriota irlandés Terence Mac Swiney que así protestó de su encarcelamiento por los ingleses.

1956 Juan Ramón Jiménez obtiene el premio Nobel de Literatura.

1978 Son refrendadas las autonomías de Euskadi y Cataluña.

1980 Se descubre en Cádiz el teatro romano más antiguo de España.



PARA MAÑANA

6,00 El despertador.  
7,00 Matinal SER.  
8,30 Cosas de Segovia.  
9,03 Onda media.  
9,25 Nuestra tierra.  
9,30 Onda media.  
9,55 El tiempo.

10,03 Onda media.  
10,25 Cita con Vd.  
10,30 Onda media.  
10,55 Cita con Vd.  
11,00 Onda media.

11,30 La saga de los Porreta.  
11,45 Onda media.  
12,05 Su programa.  
13,05 Segovia en directo.  
14,30 Informativo de las 2,30.

15,00 Segovia a las tres.  
15,30 Cuando el otoño.  
16,05 Su programa.  
17,05 Cita a las cinco.  
18,05 Tardes sin fronteras.  
19,30 Santo rosario.

20,00 Informativo de las 8.  
20,30 En punta.  
21,00 Con aire nuevo.  
22,10 Información local.  
22,15 La noche es joven.  
22,30 Angel Alvarez.  
23,00 Hora 25.  
00,30 El loco de la colina.  
3,00 Cierre.

Coincidiendo con las horas informativos SER.

RADIO SEGOVIA F.M.

6,00 El despertador.  
7,00 Matinal Cadena SER.  
8,30 Cosas de Segovia.  
10,00 Encuentros en la radio.  
13,00 Los 40 principales.  
22,55 Ultimo informativo local.  
23,00 Simultáneo O.M.  
3,00 Cierre.



PARA HOY

### PRIMERA CADENA

15,00 Telediario.  
15,35 A voluntad de Dios.  
16,35 La tarde.  
17,05 Encuentros en libertad: Economía.  
18,00 Barrio Sésamo.  
18,25 El libro gordo de Petete.  
18,30 3, 2, 1... contacto.  
18,55 Cantinflas.  
19,05 Pista libre.  
20,00 Consumo.  
20,30 Telediario.  
21,05 Omni.  
21,35 Wagner.  
22,35 Españoles.  
23,35 Telediario.  
23,55 Despedida y cierre.

### SEGUNDA CADENA

18,45 Carta de ajuste.  
18,59 Apertura y presentación.  
19,00 Informativo-2.  
19,10 Puesta a punto.  
19,25 Curso de inglés.  
19,40 Teledporte.  
20,00 Producción española.  
21,00 Hoy en la 2.  
21,30 El melodrama.  
23,25 Música y músicos.  
23,55 Despedida y cierre.



PARA MAÑANA

6,00 El primero de la mañana.  
8,30 Segovia ciudad abierta.  
9,00 Viva la gente.  
10,30 Vamos de compras.  
10,45 Viva la gente.

12,00 Antena de Segovia.  
12,55 Informativo local.  
13,00 Informativo en cadena.  
13,03 Antena de Segovia.  
13,55 Informativo local.  
14,00 Informativo en cadena.  
14,03 Antena de Segovia.  
14,25 Informativo local.  
14,30 Crónica tres.

15,00 Usted pregunta.  
16,00 Segovia paso a paso.  
17,30 Gente simpática.  
19,00 Los 33 de Antena 3.  
20,00 El club del oyente.  
20,55 Informativo local.  
21,00 Los 33 de Antena 3.  
22,00 Informativo en cadena.  
23,00 Hora 0.

23,57 Desconexión local.  
24,00 Supergarcía en Hora 0.  
1,30 Polvo de estrellas.  
2,30 Las noches de Antena 3.

## Manifestación en favor de la salida de España de la OTAN y contra la ubicación de misiles en Europa



Unas trescientas personas se manifestaron ayer en contra de la permanencia de España en la OTAN y en favor de una Europa libre de armas nucleares, coincidiendo con el Día Mundial de la Paz y el Desarme. Por este motivo tanto en países europeos como en varias provincias del nuestro se sucedieron manifestaciones de este tipo.

La manifestación, que transcurrió sin incidentes, había sido organizada por el Comité Anti-OTAN de Segovia que, en su mayoría está integrado por militantes del Movimiento Comunista, PCE y de las centrales CC.OO. y CNT, así como movimientos ecologistas. Hay que señalar que a la mitad de la manifestación varios participantes de las Juventudes Socialistas que portaban una pancarta abandonaron la misma, aunque aquella apareció de nuevo en la elipse de la Plaza Mayor. Aunque el PSOE no se había sumado a este acto, se pudo apreciar la presencia, con carácter particular, de algunos de sus militantes como el teniente de alcalde del Ayuntamiento Juan Evaristo González Herrero. La manifestación la encabezaba una pancarta en la que se leía «OTAN no, bases fuera» y le seguían varias pancartas alusivas al motivo del acto. En el recorrido, los manifestantes realizaron varias paradas y sentadas, mientras entonaban coplas sobre el tema, algunas insultantes al presidente del Gobierno y a la postura que el Gobierno socialista ha adoptado en el tema de la OTAN.

El recorrido finalizó en la elipse de la Plaza Mayor donde se hizo una «guerra» simulada con misiles de cartón que fueron quemados posteriormente. Un portavoz de la organización leyó un manifiesto en el que señaló la situación peligrosa de la permanencia de España en la OTAN con una serie de gastos que iban en detrimento de los gastos sociales, «por ejemplo —dijo el mencionado portavoz— en las dos horas que ha durado la manifestación ha habido en España unos gastos militares suficientes para crear 2.118 nuevos puestos de trabajo a salario base durante un mes». Dijo también que el actual Gobierno debía de plantear el referéndum sobre la OTAN, ya y claramente y se abogó por la disolución de los bloques militares.

A. M.

(Fotos, Aurelio Martín)

EN LA VILLA DE CUELLAR  
(J. C. LL., CORRESPONSAL).  
Unos cien jóvenes de Cuéllar

y pueblos de alrededor recorrieron a lo largo de todo el día de ayer las principales calles de la villa en una manifestación en favor de la paz y el desarme y en contra de la OTAN.

Los manifestantes, que portaban pancartas que hacían alusión a las centrales nucleares, polución, etc., iban acompañados de músicos y entonaron canciones en diversos lugares de la villa.

La manifestación estaba convocada por un llamado Comité Anti-OTAN. Al final de la tarde se remató una pintada en la plaza de La Soledad haciendo alusión a esta jornada en contra de la OTAN y en favor de la paz y el desarme.

## 2.685.000 pesetas a ganaderos por el sacrificio de ganado vacuno enfermo

2.685.000 pesetas han sido entregadas a ganaderos de nuestra provincia por el sacrificio de reses vacunas enfermas de tuberculosis o brucelosis, merced al convenio suscrito en su día por la Diputación Provincial con el Ministerio de Agricultura, tendente a la erradicación de dichas enfermedades en el ganado vacuno de nuestra provincia.

En dicho convenio se estableció la reposición económica de las reses sacrificadas, a 90.000 pesetas por res y una línea crediticia de 45.000.000 de pesetas, seis puntos por debajo del interés normal.

El pasado sábado en la Diputación Provincial se hizo entrega a diversos ganaderos de un total de 1.695.000 pesetas correspondientes al sacrificio de 113 reses. Anteriormente habían sido entregadas 990.000 pesetas por el sacrificio de 66, lo que hacen un total de 179 reses sacrificadas y 2.685.000 pesetas de subvención a fondo perdido.

En cuanto a las vacunaciones de brucelosis desde el comienzo de la campaña hasta el pasado mes de septiembre han sido vacunadas 12.064 reses de vacuno, 99.157 de ovino y 1.141 de caprino con un costo total aproximado de 6 millones de pesetas.

## El alcalde leyó el pregón que abrió las fiestas en el barrio de San Frutos



(Foto, Aurelio Martín)

El alcalde de la ciudad, Miguel Ángel Trapero García, leyó el sábado el pregón que abrió las fiestas del barrio de San Frutos, en La Albuera, que con motivo de la festividad del Patrono de Segovia y de la parroquia que le tiene por titular, se han organizado diversos actos.

El señor Trapero comenzó diciendo que se había creado una parroquia nueva donde no existía, agrupando en una difícil configuración en la zona de El Peñascal y a una parte del barrio de La Albuera. «Por este nombre se ha conocido hasta ahora una barriada surgida súbitamente, sin una planificación urbanística correcta, que ha generado unos problemas de infraestructura que mejor que nadie conoceis porque los seguís sufriendo a diario, pese a que, con vuestro decidido esfuerzo, los habeis ido paliando en parte, hasta donde os ha sido posible, con vuestros propios medios». Dijo también que había pasado de ser una barriada despersonalizada a otra con personalidad propia dando el primer paso con la ubicación de una nueva parroquia. Por último, el señor Trapero afirmó que las fiestas de este barrio realizaban la creciente celebración del día de San Frutos «y del mismo modo que muchos subireis a la catedral a escuchar el villancico y participéis en la fiesta popular organizada en la Plaza Mayor, yo me permito invitar al resto de la ciudad a que durante estos días se sume a vuestra alegría».

Finalizado el pregón, se lanzaron cohetes de colores y dio comienzo un baile amenizado con orquesta.

## Concesión de beneficios del MOPU a empresas segovianas

En el Boletín Oficial del Estado número 252 se publica una orden del Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo por la que se resuelven los concursos convocados para la concesión de beneficios en el área de expansión industrial de Castilla y León.

Por lo que se refiere en concreto a nuestra provincia, las empresas beneficiarias —según las cuantías que se fijan— son las siguientes:

Vicente Nieto Barreda (El Espinar); Julián y Francisco Aragón Herrero (Aguilafuente); César Núñez García (Fuente-saúco de Fuentidueña); Construcciones Normalizadas, S.A. e Industrias Nava S.A. (Nava de la Asunción); Leche Pascual, S.A. (Ortigosa del Monte); Indalecio, Jesús y María del Rosario Navas Agueda (Ayllón); Anís Castellana, S.A. (Valverde del Majano), así como las federaciones agrarias locales de Cuéllar, Campo de San Pedro, Sangarcía, Sacramecia, Fuentesauco de Fuentidueña y Carbonero el Mayor.

Suscríbese a:  
**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**



ANIVERSARIOS  
DE

**DON JUAN GARCIA SEGOVIA**

Y SU ESPOSA

**DOÑA FELIPA SEGOVIA GARCIA**

Que fallecieron, respectivamente, el 26 de octubre de 1946, y el 29 de octubre de 1974

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad*

D. E. P.

**SUS FAMILIAS,**

**RUEGAN una oración por sus almas.**

La misa que se oficie el día 26, a las 12, en la iglesia parroquial de Nava de la Asunción, será aplicada por el eterno descanso del alma de los finados.

# LA FIESTA DE SAN FRUTOS

URUEÑAS

## Puerta nueva en la ermita del santo

(S.T., CORRESPONSAL)

En la ermita de San Frutos, el párroco ha tenido la idea de poner una puerta nueva, de hierro, costeada con los donativos de los devotos que acuden a la romería. Así la ermita estará mejor protegida contra posibles robos y deterioros. El miércoles se inició su colocación, y el sábado quedó perfectamente terminada.

La puerta consta de dos hojas de hierro forjado, enrejado, con cuarterones entrelazados con picos que forman cruces. Tiene la forma de arco románico de la portada. El rayado de la chapa forma una gran cruz inscrita en el arco. En la hoja derecha lleva una mirilla con picaporte para que se pueda ver siempre el interior del templo. Su peso aproximado es de 450 kgs. La puerta gira sobre unos pilares de hierro de 80 kgs. empotrados 40 cms. en el piso. Gira sobre unos rodamientos de acero y tiene todas las medidas de seguridad en la cerradura.

Mariano Gómez Calvo es el joven artesano que la ha forjado.

Es natural de Cantalejo y lleva toda la vida trabajando el hierro, primero en su pueblo natal y ahora en Turégano, donde vive y tiene taller. Le hacemos unas preguntas; mientras tomamos unas cervezas en el bar de Villaseca:

— ¿Cómo surgió la idea de la puerta?

— Tanto yo como Mercedes mi mujer tenemos mucha devoción a San Frutos. Por eso nos casamos allí. Nos casó el párroco, con quien hicimos gran amistad, y hablando con él un día en Urueñas nació la idea.

— ¿Ha colaborado alguien más que tú?

— Sí, por supuesto. Mi mujer, Mercedes, ha participado mucho, no sólo en la idea y elaboración del boceto, sino hasta en el trabajo físico de forjar. Tengo que destacar también la colaboración eficaz y desinteresada de «Los Ovidios», albañiles de Aldehuelas (pertenecen a la parroquia de San Frutos) que han participado en las tareas del montaje, así como mi hermano Juan Manuel.

— ¿Te sientes satisfecho?

— Me siento a gusto viendo el trabajo terminado. Ha sido estar pendiente de ella muchos meses, retocándola, preocupado porque no quedase bien...

— ¿Qué te ha motivado a hacerla? ¿Es por dinero?

— Por dinero no. Si hay dinero, como si no lo hay, la puerta está hecha. Me ha movido la idea de hacer algo para San Frutos. Ver que en la ermita hay algo mío, que podrán verlo mis nietos. Ellos podrán decir: «Esta puerta la hizo el abuelo».

— ¿Cuántas horas de trabajo ha supuesto?

— El trabajo directamente manual, unas doscientas horas. Además está el trabajo de pensar, idear, hacer bocetos, que han sido muchas horas más.

— ¿Quieres decir algo más?

— Quiero destacar la colaboración y entusiasmo del párroco, que siempre me ha animado a llevar adelante el proyecto, y ha colaborado personalmente en los trabajos de colocarla.

## Recordando a San Frutos

Ante la fiesta de San Frutos, patrono de Segovia, quiero hacer una invitación a los segovianos que aún no lo conocen, para que se acerquen a visitar su ermita, el lugar donde pasó sus años, donde oró y donde murió.

La ermita está situada a 5 kilómetros de Villaseca, y se llega a ella por una carretera que ciertamente necesita un buen arreglo, lo cual es de verdad lamentable.

Es indudable que las primeras civilizaciones segovianas, se desarrollaron en la cuenca del Duratón, y en sus aguas claras y profundas se reflejan las villas de Duratón, Fuentidueña, Sepúlveda y el Priorato de San Frutos que ahora nos ocupa. Está situada la ermita en una estrecha lengua de tierra que llega hasta la cortadura de sus profundas hoces, es un lugar bellísimo, majestuoso por su paisaje y sobrecogedor por su soledad, por sus verticales riscos cortados a pico y por sus feraces valles que en el fondo ponen una nota de serenidad en la agreste montaña. Las cavidades de sus piedras calizas sirven de nido a buitres y águilas que remontando un alto vuelo ponen en el paisaje una insólita imagen casi desaparecida de nuestra geografía.

A esta hoz se retiró San Frutos, con sus hermanos Engracia y Valentín, en parte para hacer oración, y en parte para huir del rápido avance mahometano.

Cuenta la leyenda, que perseguidos enconadamente por los invasores, trataron de refugiarse donde se encuentra la ermita, acosados muy de cerca por los moros próximos a darles alcan-

ce, San Frutos sacó su báculo y trazó una raya en el suelo, inmediatamente la tierra quedó partida en dos, abriéndose una profunda sima capaz de precipitar en su garganta a los perseguidores, que espantados ante el hecho, emprendieron la huida. Este corte que aísla la estrecha lengua de tierra se salva hoy mediante un puentecillo que da acceso a la planicie, y esta hondonada en cuyo interior crecen a porfía zarzas y matorrales, se llama desde entonces «la cuchillada de San Frutos».

A esta apartado lugar se retiraron los tres hermanos ermitaños dedicándose a la oración, y su ermita fue desde los primeros reconquistadores, lugar de peregrinaje, para enaltecer el recuerdo y la veneración de los eremitas segovianos.

San Frutos murió a la edad de 73 años, y parece fue enterrado por sus hermanos, en el mismo lugar donde había vivido; y de ahí que en tiempos de Alfonso VI, mediante documento, fue entregada dicha ermita a los monjes de Silos para que allí levantaran el actual priorato. Los monjes la edificaron a finales del siglo XI y fue consagrada en 1100.

La ermita está hoy bastante abandonada, su estilo es románico, aunque sus piedras pudieran ser de antiguas civilizaciones romanas o visigodas.

San Valentín y Santa Engracia se retiraron al pueblo de Caballar, donde continuaron sus vidas de mortificación, hasta que fueron decapitados por los moros. Sus cuerpos fueron enterrados con su hermano Frutos, y sus cabezas son objeto de devoción en dicho pueblo, y donde en los años de pertinaz sequía

son sacados e introducidos en la fuente rogando la llegada de las lluvias. Esta ceremonia es lo que se conoce con el nombre de «las mojadas».

Respecto de esto hay otra tradición que merece mención. Siendo obispo de Segovia don Francisco Benavides, como éste dudara de la autenticidad de los huesos santos, se dirigió a Caballar para presenciar «la inmersión». Por su duda, Dios le castigó, y fue tanta la lluvia que cayó, que inundó la vega que rodea el pueblo, y el carruaje del señor obispo tuvo que ser extraído de las aguas y del lodo tirado por bueyes.

Hoy día las reliquias de los tres hermanos se conservan en la capilla de la catedral que hay en el trascoro, es obra de Ventura Rodríguez y fue regalada a los segovianos por Carlos III.

La imagen del santo patrono segoviano, que está situada a la entrada de la puerta principal de la catedral, es de estilo herreniano y labrada en granito, y según el fervor popular, San Frutos «pasa» la hoja de su libro una vez al año, el día de su fiesta, el 25 de octubre, este día son muchos los segovianos que van a escuchar el bello villancico, con la ilusión de ver a San Frutos «pasar la hoja».

Con este relato he querido recordar viejas tradiciones olvidadas, dar a conocer un poco más la importancia histórica y monumental que Segovia tiene, e invitar a conocer este maravilloso paisaje, será una excursión inolvidable, es probable que si se decide, no lo olvide jamás, y créame a pesar de esos 5 kilómetros malos... merece la pena.

Gloria

## Voluntarios arreglan el camino de Villaseca al priorato

A lo largo de la mañana de hoy, un grupo de vecinos de los pueblos cercanos a la ermita de San Frutos han efectuado diversos trabajos de bacheo en el camino que conduce desde Villaseca a la explanada de la ermita, camino que no se encuentra en buenas condiciones y hace tiempo que no se repara. El grupo de voluntarios estaba formado, en su mayor parte, por hombres de la tercera edad de Hinojosa del Cerro, Aldehuelas, Urueñas, Castrillo de Sepúlveda y Villaseca.

ACTOS EN LA ERMITA

Mañana, con motivo del santo patrono de la diócesis, en su ermita habrá confesores a partir de las diez; a las doce, misa solemne con homilía por el párroco; después, veneración de la reliquia y tradicional procesión con la imagen de San Frutos; por supuesto no faltará la tradicional jota durante el recorrido del cortejo.

SANTA MARIA LA REAL DE NIEVA

## Premios del III Concurso Provincial de Investigación de la Cocina Popular Segoviana

(EUSEBIO GARCIA GONZALEZ, CORRESPONSAL)

Se celebraron los actos del III Concurso Provincial de Investigación de la Cocina Popular Segoviana, con buen tiempo y bajo las emociones producidas por los acontecimientos terroristas, ya que por la mañana los centros escolares hicieron el minuto de silencio, lo mismo que el pleno de la corporación municipal, y el jurado tenía prisa para llegar a tiempo a la manifestación convocada en Segovia.

Se presentaron treinta y cinco platos populares y cincuenta y ocho niños dibujaron motivos gastronómicos. Es digno de destacar que, no solamente los platos estaban unidos a la mayor raigambre tradicional, sino que la presentación estaba llena de motivos rurales con la impronta del sencillo buen gusto.

Las colaboraciones fueron numerosas. Organizaba la Dirección Provincial de Cultura y el Ayuntamiento de la villa. Colaboraron la Asociación de Amas de Casa y los centros escolares de EGB y BUP y la Escuela de Dulzainá local. El marco fue el incomparable claustro románico.

A las cinco de la tarde llegaron los representantes de la Dirección Provincial de Cultura, Elías Serra Martínez, director provincial, Jesús Pastor, asesor jurídico, Chila Calleja, jefe de Negociado, Alonso Zamora, delegado de Bellas Artes, y Tomás Sánchez Huertas, jefe de Dependencia.

El jurado estuvo deliberando cerca de una hora. Había tres premios de la Dirección de Cultura y la Asociación de Amas de Casa había solicitado de la hostelería segoviana y de la industria de la alimentación obsequios, a fin de que ningún participante se quedara sin premio, éstos fueron dados a partir del clasificado en cuarto lugar, el Ayuntamiento completó los lotes con libros del área cultural de la villa. La mera enumeración de los premios, no da idea del esfuerzo hecho por las señoras intervinientes en el certamen. Ha sido un esfuerzo de rescate de recetas antiguas de los hogares rústicos, que con motivo del concurso han cobrado importancia y actualidad.

LOS PREMIOS

Los premios fueron como sigue: 1.º. Dulce de cebollas, de

Hilaria López, de Paradinas. 2.º. Migas, alimento pastoril de campo, que se presentó en una hogaza hecha por el panadero expresamente para el certamen, por María Sol Luengo. 3.º. Polvorones caseros, por Asunción del Río, como la anterior de Santa María la Real de Nueva. 4.º. Matahombres (albóndigas campesinas hechas a base de productos del cerdo), por Carmen Arévalo, de Nieva. 5.º. Bollos y madalenas, de yema, de Joaquina de Hoyuelos. 6.º. Morcillas, realizadas por Carmen Palacios. 7.º. Patatas con bacalao, por Fuencisla Llorente. 8.º. Leche frita, por Petra J. Herranz. 9.º. Chanfaina, por Begoña Flández. 10.º. Buñuelos, de Marcelina Esteban. 11.º. Gallina en pepitoria, por Lourdes Vázquez. 12.º. Leche frita, por Martina Peña. 13.º. Hojuelas, por Hipólita Revilla. 14.º. Conejo campero, por Anastasia Domingo. 15.º. Arropo, por Petra Matamala. 16.º. Gallina en pepitoria, por Asunción Lázaro. 17.º. Rosquillas y florones, por María Isabel Rubio. 18.º. Natillas, por Aurelia Caldevilla. 19.º. Flán de aire, por Luisa Carpintero. 20.º. Buñuelos, por Marcelina Esteban. 21.º. Tarta de chicharrones, por Carmen Pérez. 22.º. Tortilla cruda, por Cecilia Galindo. 23.º. Leche frita, por Eusebia Herranz. A partir del plato clasificado con el número 24, el premio consistió en libros donados por el Ayuntamiento, además de productos de restaurantes y firmas comerciales.

En el concurso de pintura infantil hubo una mención al niño de tres años Jesús Martín, que hizo un dibujo muy ingenuo, pero con un gran sentido artístico. Los premios fueron, en primera categoría: Daniel Herranz Marugán, de 13 años, segundo, Rosana Pecharromán Cuéllar, de 14 años. En segunda categoría. 1.º, Octavio de la Fuente. 2.º, Angel Herranz, ambos de 10 años.

La fiesta se completó con la presencia de dos damas de la junta directiva de la Asociación de Amas de Casa, vestidas de segovianas, Marisa Salgado y Avelina Salgado. La Escuela de Dulzainá, con todos sus alumnos, interpretó varias piezas del folklore segoviano durante toda la jornada, dirigidos, como siempre, por el gran maestro de la dulzaina Crescencio Martín.

General Aramburu

## «EL EJERCITO Y LA POLICIA SIENTEN RABIA E INDIGNACION CONTRA EL TERRORISMO»

Mujeres de militares vuelven a pedir la pena de muerte

Vitoria.— El director general de la Guardia Civil, teniente general José Luis Aramburu Topete, afirmó este fin de semana que el estado de ánimo actual de las Fuerzas Armadas y de los Cuerpos de Seguridad del Estado «es de indignación, rabia y deseos de acabar de una vez para siempre con esta lacra que es el terrorismo, fundamentalmente para lograr la paz en el País Vasco que será la paz de España».

El general Aramburu se despidió en Bilbao, San Sebastián, Vitoria y Logroño de todos los guardias civiles destinados en dichas circunscripciones.

El actual director general de la Guardia Civil pasará el próximo miércoles a la escala B, con lo que abandonará su actual cargo. Con tal motivo, se reunió en las Comandancias respectivas con jefes, oficiales, suboficiales y guardias civiles destinados en el País Vasco y Logroño.

### CANCER SOCIAL

«El acabar con el terrorismo —añadió— es una labor lenta, ya que es el cáncer de la nueva sociedad. Este cáncer se puede extirpar fundamentalmente cuando se encuentre aislado dentro de la sociedad en la que se desarrolla».

Según Aramburu, el terrorista empieza a veces siendo un idealista «pero, indefectiblemente, termina siendo una alimaña».

### MORAL ALTA

En el momento de decir adiós de su puesto de director general de la Guardia Civil, Aramburu

Topete quiso manifestar a la sociedad vasca su agradecimiento «por el apoyo de aquellos que siempre han estado con nosotros y espero que aquellos que, por unas u otras causas, han estado cohibidos o alejados, que den el paso decisivo de una vez».

A los guardias civiles del País Vasco, su director general les manifestó que «sigan con la moral que han tenido siempre. Que se esfuercen en conservar la imagen de Benemérita, y a sus familias les diría que procuren, cada día más, integrarse en el resto de la población».

### PIDEN LA PENA DE MUERTE

Madrid.— La Asociación Cultural de Mujeres de Militares y Componentes de las Fuerzas de Orden Público, organización legalmente reconocida, hizo público un comunicado en el que expresa su condolencia a la familia del capitán Martín Barrios.

Las mujeres muestran su «indignación por la cadena de aten-

tados terroristas que siguen cebándose en militares, guardias civiles y policías nacionales, de un modo brutal, premeditado e impune» y «la petición a los poderes públicos de que, con carácter de urgencia, acuerden el restablecimiento de la pena capital por los asesinatos terroristas y las medidas excepcionales que se consideren oportunas para terminar de una vez con ETA».

## Granadas y ráfagas de metralleta contra un cuartel de la Guardia Civil

Pamplona.— Al menos tres granadas y varias ráfagas de metralleta fueron disparadas anoche contra el cuartel de la Guardia Civil de Lecumberri, según dijo a «Efe» un vecino de esta localidad.

La misma fuente precisó que en los establecimientos cercanos, se han roto los cristales a causa de la explosión y que la

## EL PUEBLO VASCO, CONTRA EL TERRORISMO

Más de 150.000 personas se manifestaron en Bilbao

Bilbao.— Más de 150.000 personas se manifestaron el sábado por las principales calles de Bilbao, bajo el lema «Con el pueblo, contra ETA», para expresar su repulsa por los últimos atentados terroristas y su deseo de convivir pacíficamente. Al término de la multitudinaria manifestación, el presidente del

Gobierno vasco, Carlos Garaicoechea, que presidió el acto, hizo un llamamiento a la organización terrorista para que abandone la violencia.

En la manifestación, que transcurrió con casi total normalidad, sólo se registró un leve incidente cuando dirigentes de AP quisieron subir a la cabeza para desplegar una bandera española, a lo que PNV, EE y PCE se opusieron, pues habían acordado que en cabeza sólo figurase la pancarta conjunta y una «ikurriña». Los dirigentes de AP se dirigieron entonces hasta el centro de la manifestación y allí desplegaron la enseña nacional, portada por Jaime Mayor, Robles Piquer y Julem Gimón, entre otros dirigentes. Varios miles de personas aplaudieron la acción.

En lugar preferente de la manifestación figuraban los padres del capitán Martín Barrios.

## EN POCAS LINEAS

Durante casi cuatro horas las bicicletas, tricucos, tandems y toda clase de curiosos ingenios a pedales se adueñaron ayer de las más céntricas calles de Madrid —en las que los coches estaban proscritos—, llevando encima a más de 200.000 personas que participaron en la VI Fiesta de la Bicicleta de la Villa, organizada por Radio Popular con el patrocinio del Ayuntamiento.

La construcción de 16 nuevos embalses en 1983 es una de las actuaciones del Ministerio de Obras Públicas en el Plan Hidrológico del Departamento, según fuentes del MOPU. Estas obras estarán terminadas dentro de cinco años, lo que supondrá un aumento del 20 por 100 en la capacidad de agua embalsada, empleándose una inversión de 30.000 millones de pesetas.

### CONGRESO

## Mañana, el Grupo Popular pedirá la dimisión de Morán

Madrid.— La política exterior, auténtico «talón de Aquiles» del Gobierno socialista, será objeto, a partir de mañana, de un polémico debate parlamentario. La oposición está dispuesta a poner toda la carne en el asador. Se pedirá claridad al Gobierno. El Grupo Popular, más contundente, exigirá la dimisión de Fernando Morán.

Aunque su celebración había sido solicitada antes del verano, éste es el primero de los debates sectoriales anunciados cuando se celebró el dedicado al «Estado de la nación». En aquella ocasión, cuando se pedían detalles sobre ciertas materias concretas, algunas respuestas quedaban pendientes de la celebración de un debate sectorial.

## RECORD DE SUSPENSIONES DE PAGO EN 1982

Madrid.— El año 1982 fue «el año negro» de las suspensiones de pago, con 888 casos presentados y 291.000 millones de pesetas de deudas aplazadas.

El año pasado se dieron los dos suspensiones de pago más importantes de nuestra historia: la de Aluminio Español, con 57.000 millones de pesetas de pasivo, y Alumina Española, con 7.000 millones.

Según la misma fuente, mientras en 1977 se registraron cuatro suspensiones con un pasivo superior a los mil millones de

pesetas, en 1980, quince, y en 1981, veintiuno, en el pasado año el número creció hasta treinta.

Junto a los dos grandes casos de suspensiones de pago citados, hay que destacar a la empresa Ertisa, con 10.550 millones de pasivo; Industrias Qui-

micas Asociadas, con 9.657; Envases Carnaud, con 8.000, y Unión Naval de Levante, de Valencia.

Fomento de Producción pública una lista con 116 suspensiones de pago, con pasivos superiores a los 225 millones de pesetas.

## Manifestaciones pacifistas

Decenas de miles de personas se manifestaron ayer, sin incidentes, en varias ciudades españolas en favor de la paz y del desarme siguiendo la convocatoria internacional hecha por diversos grupos pacifistas.

La jornada que no contaba con el apoyo del Partido Socialista Obrero Español ni de Alianza Popular, se celebró en la mayoría de las localidades dentro de un ambiente colorista y festivo.

En Madrid, como caso concreto, 60.000 personas, según el Gobierno Civil, y 200.000 según los convocantes, convirtieron la jornada por la paz en una masiva protesta contra la permanencia de España en la Organización del Tratado del Atlántico Norte «OTAN».

Los manifestantes gritaron en Madrid lemas contra la «OTAN», las bases norteamericanas, el incremento de los gastos militares y por la disolución de los bloques militares.

Entre los asistentes a la manifestación de Madrid se encontraban el secretario general del Partido Comunista de España (PCE), Gerardo Iglesias, el secretario general de Comisiones Obreras (CC.OO.), Marcelino Camacho, y miembros de las Juventudes Socialistas y de la Unión General de Trabajadores (UGT).

## Ha muerto la osa panda del zoo de Madrid

Madrid.— La osa panda «Shao-Shao», del zoo de Madrid, murió poco antes de las once de la noche del domingo.

La muerte de la madre de «Chu-Lin», según los datos macroscópicos de la necropsia, ha sido causada por un proceso agudo de gastroenteritis producido por agentes patógenos que se están determinando y que se espera conocer cuando se concluyan los análisis que se están efectuando.

La noticia de la muerte de la osa panda gigante se la comunicó a «Efe» esta madrugada el director del zoo madrileño, Tomás Cerdán.— Efe.

Peluquería creativa

HERMANOS GARCIA

ARTE-PRESTIGIO

«OTOÑO-83»

NUEVA MODA  
COLORES. CORTES-MOLDEADOS

IV Demostración de Peluquería  
en vivo

DISCOTECA FLORIDA  
DOMINGO 30, 12 DEL MEDIODIA

«GENERACION CREADORA»  
Juan Bravo, 4  
Teléf. 43 31 98

«SALON BLANCO»  
Ezequiel González, 4  
Teléf. 43 70 79

«SALON MODA»  
Tours, 6  
Teléf. 42 41 28

# FLAVIA ZARZO: Como rockera tuvo mala suerte; le va mejor como actriz

«Igual puedo rozar lo punky que lo popero»

Flavia Zarzo, de la generación de los retoños, continuadora de afanes, hija de Manolo Zarzo, veinte años, casi veterana ya, que comenzó a los quince con la cosa de la música, sarampión y rock duro, casi sin haber acunado a una muñeca. Porque Flavia, que ahora es actriz, se desgafitaba con esa rebelión que dicen contra el «slow» y la música «melo» «Chocolate con churros» se llamaba el primer grupo rockero en el que intervino. Y, después, otro. «Humo». Luego, lo dejó, porque, a veces, cambia la vocación, o porque los grupos de rock desaparecen muchísimo a partir de los Rolling...

—Flavia. ¿Por qué empezaste con el rock?

—Era lo que estaba más cerca. Y además, me gustaba. Sobre todo, porque era rock madrileño. Tuvimos buenas actuaciones.

—¿Por qué lo dejaste?

—No había suerte. Eramos bastante buenos, pero sin suerte.

—¿Tú crees mucho en la suerte?

—Seguro. En la suerte y en mí. La suerte es el dedo que te señala, el predestino, la cosa que se te da casi hecha.

—Después.

—Fui modelo, con mucho trabajo. Algunos spots míos en TVE pegaron bastante y me llovió el trabajo. El quid mío ha estado, desde el principio, en que tengo cara de tener menos años de los que tengo.

—Y, ¿eso es malo o es bueno?

—Muy bueno. Lo que sucede es que, si yo quiero, puedo dar veinticinco fácilmente.

—¿Eso significa que puedes hacer de matahombres sin que parezca delito?

—Por supuesto.

«IGUAL PUEDO ROZAR LO PUNKY QUE LO POPERO»

Hace cine. Hace televisión. Y sigue con la vocación por el grito rítmico.

—Flavia, empezaste a los quince. Tienes veinte. ¿Qué has descubierto, de importante, de decisivo, en estos cinco años?

—Que en esto no basta con ser buena, que hay que ser profesional. Hay que tomárselo en serio.

—Más descubrimientos.

—Que me gusta ser diferente. que igual puedo rozar lo punky que lo popero.

—¿Se te enamoran mucho, Flavia?

—Bastante. Pero, yo no tengo la culpa.

—¿Cuál es tu idea de los hombres?

—La mayoría son buitres. El mundo está lleno de lígones sin ton ni son, de lígones que aburren.

—¿Qué otra cosa te aburre?

—Las personas empeñadas en confundir la listeza con la inteligencia.

—Trabajas mucho en TVE. ¿Por qué?

—Me llaman.

—«Juanita la larga», «La colmena», «Historias para no dormir». Estudios unos, cortos. Una actriz, sueña. ¿Con qué sueñas tú, Flavia?

—Cuando sueño, me pellizco.

«EL MATRIMONIO? UNA RISA, JA JA»

—Flavia, seguro que tienes un amor.

—Seguro.

—¿De qué tipo de hombre te enamoras tú?

—Del tipo opuesto al cantamañanas, al simple, al otosigón.

—Matrimonio.

—¿Matrimonio? Una risa. Mira, ja ja.

—¿Qué es lo peor de ser actriz para una chica como tú?

—Lo fatal es que si eres actriz tienes que ser actriz siempre. Y eso significa que tienes que renunciar a muchas cosas bonitas.

—Examen de preferencias literarias. Dime un autor y un libro.

—Autor, Raymond Chandler. Libro, «En el camino», de Kerouak.

—Tu cantante.

—Soy la fan número uno de «Los Leño».

—Flavia. ¿En qué finges?

¿Cuándo finges?

—Eso depende siempre de con quien hablo.

—¿Qué es la fama? Digo para una actriz, claro.

—Bueno, eso suele ser una consecuencia de algo que no depende siempre de la actriz.

—A los veinte años, ¿se puede ser escéptica?

—Claro.



—¿En qué eres escéptica tú?

—No creo en los poemas que hablan de que el amor es siempre maravilloso.

—¿Qué es siempre el amor?

—Un presente.

Flavia Zarzo. Cuando la llamé por teléfono para esta entrevista, me dijo. «Vale, pero antes de las ocho. A esa hora, he quedado para tomar unas copas». Ahora, de cuando en cuando, saca a relucir lo de las copas, así que le digo.

—¿Qué pasa con las copas? ¿Bebes mucho?

—Poquísimo. Hay que guardar la línea. Yo tomo copas, o hago como que las tomo, sólo por la reunión. Soy mujer de clan, son clanística.

—Una actriz, la tuya.

—Clarísimo. Jane Fonda.

—Hay mujeres lloronas. Ya sabes, mujeres que se parecen por llorar. ¿Tú eres llorona?

—Yo, sólo lloro de cuando en cuando. Y por rabia. Yo no lloro por lo que lloran la mayoría de las mujeres. Y una cosa. también hay hombres muy llorones.

(Servicios especiales de EFE)

**El pura raza de TERRY**

Reserva 1900 Brandy

TERRY

1900 Brandy de Reserva

## Buscamos DISTRIBUIDOR EN EXCLUSIVA

para la provincia, de un artículo sanitario de gran introducción dirigido a la farmacia.

Dirigirse a: **Electro Servicios-Takio**. C/ Huesca, 21. Madrid-20. Teléfonos (91) 270.51.09/04, 279.80.06/07.

## SEMAT, S.A. NOTA INFORMATIVA

El día 25 de octubre (festividad de San Frutos), no se efectuará el habitual servicio de recogida de basuras.

SEMAT, S.A., empresa concesionaria de este Excmo. Ayuntamiento del Servicio de Limpieza Viaria y Recogida de Basuras de esta Capital, comunica a todo el vecindario y público en general que EL MARTES, DIA 25 DE OCTUBRE, NO SE EFECTUARA EL HABITUAL SERVICIO DE RECOGIDA DE BASURAS NOCTURNO, por tener carácter de Día Festivo.

Por lo que rogamos se abstengan de depositar las bolsas de basura en los sitios acostumbrados.

Al mismo tiempo que agradecemos la colaboración, que no dudamos nos será prestada, pedimos disculpas por las molestias que pudiéramos ocasionarles.

Fdo. José Antonio Pastor Martín. DELEGADO



Por el momento

## Más de 250 muertos en el atentado de Beirut

Mitterrand ha llegado esta mañana a la capital libanesa

Beirut.— A más de 250 personas muertas se eleva el número de víctimas de los atentados perpetrados ayer en Beirut contra el cuartel general de los Marines norteamericanos y contra el emplazamiento de una compañía de paracaidistas franceses de la fuerza multinacional.

Cuando aún continuaban las labores de descombro, los norteamericanos había señalado que el número de muertos era de 161 marines, 59 heridos y medio centenar de desaparecidos.

Los franceses por su parte había señalado 15 muertos, 11 heridos y 53 desaparecidos.

### REACCIONES DE EE.UU. Y FRANCIA

La primera reacción de EE.UU. y Francia a los atentados de ayer en Beirut contra sus contingentes en la fuerza multinacional es la de mantener fir-

memente sus posiciones en Líbano.

El presidente Reagan, a pesar de lo que el senador Edward Kennedy ha calificado de «Pearl Harbor terrorista en Oriente Próximo», está «más decidido que nunca» a mantener la presencia de los marines «para hacer frente a los que quisieron hacernos abandonar la región».

El primer ministro francés, Pierre Mauroy, también fue taxativo al asegurar que no se retirarán las tropas francesas.

La autoría del atentado —realizado por conductores suicidas a bordo de dos camiones cargados con 1.500 kilos de explosivos—, que se ha atribuido a un grupo fundamentalista islámico hasta ahora desconocido, parece apuntar a extremistas iraníes, según la Casa Blanca, aunque no se descarta que Siria haya tenido alguna participación en la acción.

### MITTERRAND LLEGA A BEIRUT

Beirut.— El presidente francés, François Mitterrand, ha llegado esta mañana a Beirut a bordo de un avión militar francés.

La llegada de Mitterrand ha sido comunicada por el portavoz del contingente galo de la fuerza multinacional, teniente coronel Philippe de Longeaux, quien ha informado que el presidente francés se entrevistará esta misma mañana con su colega libanés, Amin Yemayel.

El presidente galo se desplazará después al lugar del atentado y hará una visita al portavoz francés «Clemenceau», anclado frente a las costas beirutíes, para regresar a París a última hora de esta tarde, añadió el portavoz galo.

### Mensaje de condolencia del Gobierno español

El Gobierno español, por medio del ministro de Asuntos Exteriores, Fernando Morán, expresó ayer su pesar a los Gobiernos norteamericano y francés, por el atentado producido en el Líbano. La Oficina de Información Diplomática hizo público el siguiente comunicado. «Esta mañana (ayer) el ministro de Asuntos Exteriores español, señor Morán, ha dirigido sendos telegramas a sus colegas de Estados Unidos, señor Schultz, y de Francia, señor Cheysson, manifestando en nombre del Gobierno español y en el suyo propio, su hondo pesar por el criminal y salvaje atentado de que han sido objeto en el Líbano las fuerzas de paz americana y francesa».

## Puede estar próxima la libertad de los policías españoles detenidos en Francia

Hendaya.— La actuación de los comandos de información de la Policía española en territorio francés se mantiene, a pesar del encarcelamiento a que han sido sometidos cuatro policías españoles.

Durante la tarde del viernes, otros ocho policías españoles fueron invitados por los componentes de una patrulla de la Gendarmería a abandonar el territorio francés cuando frecuentaban, en grupos reducidos, los ambientes de los exiliados vascos en Hendaya.

Mientras tanto, los cuatro policías españoles detenidos la semana pasada continúan encerrados en una cárcel francesa a la espera de soluciones para su caso.

Se estima que podrían salir de su situación en el transcurso de esta misma semana. Los jueces franceses, como es sabido, no hicieron acusaciones graves contra los detenidos y se limitaron a procesarlos por «delito de lesiones».

### PANORAMICA

EE.UU.: Un preso de la cárcel de Hollywood (Florida), Otis Toole, confesó el sábado haber asesinado a unas 50 personas, entre ellas un niño de seis años secuestrado en la mencionada localidad norteamericana en 1981. Toole cometió sus crímenes entre 1976 y 1981.

PANAMA: Los cuatro cancilleres del grupo de Contadora han calificado de «crítica» la situación centroamericana, que a su juicio deriva cada vez más peligrosamente hacia la guerra. En ninguna de sus reuniones anteriores emplearon términos tan crudos para describir la realidad.

URSS: La URSS ha rechazado el conjunto de la propuesta negociadora norteamericana en la conferencia START sobre reducción de armas estratégicas. Para el diario Pravda, órgano del Comité Central del partido Comunista de la Unión Soviética, que dedica a esta cuestión un artículo río de unos 13 folios, Washington «no quiere la paridad y rechaza los principios de igualdad y de seguridad iguales».

### Cinco millones de europeos contra los euromisiles

Bruselas.— Más de cinco millones de europeos se manifestaron durante el fin de semana para pedir una Europa desnuclearizada, y protestar mayoritariamente contra el emplazamiento de nuevos «euromisiles» atómicos norteamericanos.

La manifestación que cerró las marchas de sábado y domingo por la paz y contra el rearme reunió ayer en Bruselas, sede del cuartel general de la Alianza Atlántica (O.T.A.N.) a unas 400.000 personas, según los organizadores, y 120.000 según la Policía.

En todos los países occidentales, la mayoría de las fuerzas políticas de oposición, los sindicatos y los grupos confesionales apoyaron la manifestación, convocada por movimientos pacifistas, mientras que los partidos, en el poder, estuvieron ausentes de ella.— Efe.

### Granada

## Hudson Austin, presidente del Consejo Militar Revolucionario

Está considerado como un ideólogo marxista

Puerto España (Trinidad).— El general Hudson Austin, presidente del Consejo Militar Revolucionario que se ha hecho con el poder en Granada, está considerado como un ideólogo marxista y ha sido colaborador allegado del desaparecido primer ministro Maurice Bishop.

Austin, que ha visitado desde 1979, Cuba, Alemania Oriental y la Unión Soviética, había pedido a los habitantes de Granada, antes de la toma del poder por el Consejo Militar Revolucionario, que permanecieran vi-

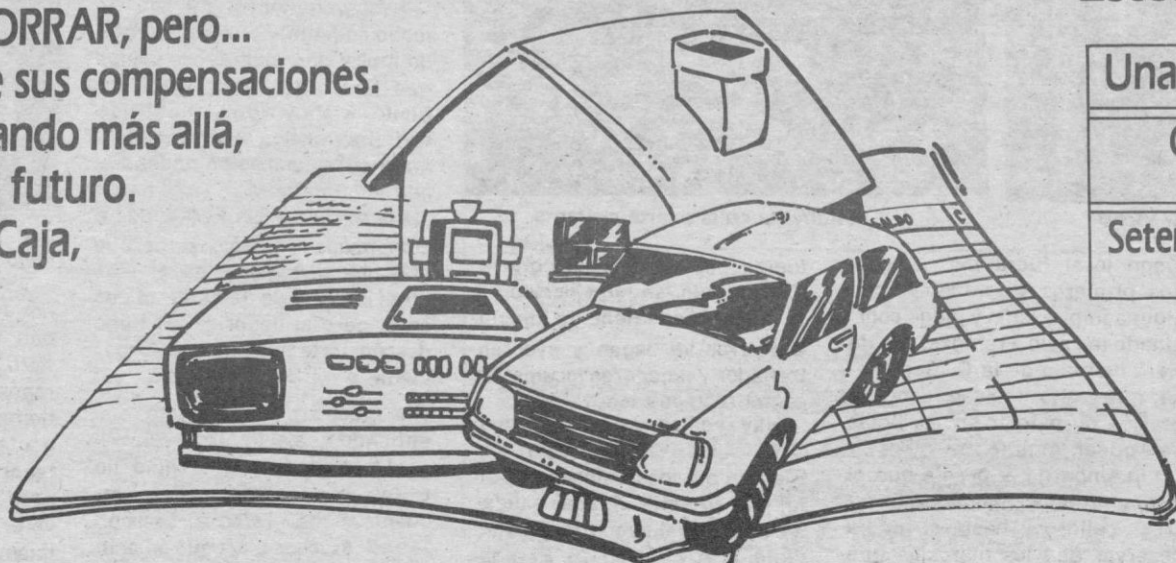
gilantes para defender la revolución contra el imperialismo norteamericano.— Efe.

### LA MADRE DE BISHOP NO PUEDE RECOGER EL CÁDAVER DE SU HIJO

Puerto España (Trinidad).— La madre del que fue primer ministro de Granada, Maurice Bishop, muerto durante el golpe de Estado que llevó al poder al Consejo Militar Revolucionario, ha afirmado que sus esfuerzos para lograr que le entreguen el cadáver de su hijo han resultado inútiles hasta ahora.

# SORTEO AHORRO-83

Todos sabemos el esfuerzo que supone AHORRAR, pero... AHORRAR tiene sus compensaciones. Entre otras, mirando más allá, la de asegurar el futuro. Junto a ella, La Caja, pone las suyas.



Estos son sus premios:

Una vivienda en Segovia

Cinco automóviles matriculados

Setenta y cuatro compactos

(T.V.-Radio-Cassette)

Su ahorro en La Caja tiene premio

Del 5 al 25 de Octubre de 1983



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

2-2

## El árbitro, en penalty inexistente, regaló un punto a la G. Segoviana

*Pésimo encuentro de los locales, frente a un San Fernando luchador*

**Juanito, del R. Madrid, presenció el partido y fue la atracción del mismo**

Tarde de mucho viento en La Albuera, floja entrada. Tan sólo 130.000 pesetas en taquilla. JUANITO GOMEZ, el jugador del R. Madrid, presenció el encuentro, siendo el gran atractivo del mismo, rodeado siempre de gente menuda que le pedía autógrafos.

El partido entre G. Segoviana y San Fernando correspondía a la octava jornada de liga en tercera división. La primera parte del encuentro concluyó con ventaja local por 1-0. Al final de los noventa minutos de encuentro el marcador indicó empate a dos tantos. Ocho saques a favor de la G. Segoviana fueron lanzados y diez por parte del San Fernando.

### ALINEACIONES

**G. SEGOVIANA:** Rey; J. Antonio (Chiqui, m. 55), Mauri (Carraledo, m. 45), Gallego, Virtus, Villa, Aguilar, Rosi, Salazar, Polo y Mata.

**SAN FERNANDO:** Lamelas, Aroyo, Alguacil, Heredia, Zazo, Marco (Cecilio), Palafox (Redondo), Angelín, Espinosa, Del Pino y César.

**ARBITRO:** Dirigió el señor Ferrer Sebastián, madrileño. Su mayor y más importante fallo fue el señalar en el minuto 50 de partido un penalty en el área del San Fernando. El despeje del jugador se realizó impiamente con la cabeza y el colegiado —y sólo él—, entendió que fue con la mano. En el resto del encuentro no tuvo decisiones importantes.

### GOLES

1-0. Minuto 27. Polo lanza el segundo corner del encuentro. La defensa no acierta a despejar y el balón llega a Virtus, que sin



El C. D. San Fernando, que se llevó un valioso punto.

### INCIDENCIAS

A los siete minutos de partido hubo de retirarse del terreno el jugador Palafox motivado en una posible lesión de clavícula. Vieron tarjetas amarillas Espinosa, Villa y Carraledo.

### REGALOS A UN BAJO PRECIO

No es la primera vez en la temporada que de La Albuera se marchan puntos, pero de la manera que ayer se entregaron no se habían «dado» nunca.

Al terreno de juego saltaron dos equipos con sistemas idénticos: 4-3-3, aunque en el San Fernando, al menos en los primeros minutos de partido y hasta que le marcaron el primer gol, no estaba muy definido, ya que se inclinaban más por la defensa, dando lugar con ello a que el

res, vaya ganando el equipo o no, no tienen la misma fuerza para aguantar los noventa minutos al mismo ritmo y comienzan a ceder terreno. A ello, en el encuentro de ayer, hay que unir el escaso acierto del entrenador en los cambios realizados. Lo normal hubiera sido que si saca a Mauri del terreno hubiera puesto en su lugar a Chiqui, que es defensa. Pero no, sitúa al debutante Carraledo en una posición sin definir para más tarde —bajo nuestro criterio otra equivocación—, mandar a los vestuarios a J. Antonio —seguro en sus actuaciones—, y entonces, sí, sacar a Chiqui.

Con éste «maremagnun» quien salió beneficiado fue el San Fernando, que simplemente con un poco más de velocidad y aprovechando el repliegue local, dominó y buscó el empate con la

habitual lugar de juego careció de colocación en la línea de medios, situándose en posiciones inconcretas. AGUILAR (2). Buen punta. Su velocidad se pierde en muchos momentos por utilizar en exceso el regate. Rossi (0). Nulo excesivamente cómodo su juego en el centro del terreno. Le faltó la fuerza que mostró en otra temporada anterior en el mismo equipo. SALAZAR (1). Puso empeño, trabajo por hacerlo bien, pero no pudo con su marcador, Marco, POLO (1). No fue, sin duda, su mejor encuentro en la G. Segoviana. La confianza que le vimos en otros encuentros, en éste le faltó. MATA (0). Cuando a un jugador le falta fuerza es normal que lo «arregle» con faltas continuas. Ayer el jugador desarrolló el juego más marrullero —que no brusco—, que le hemos visto. CARRALEDO (—). No se puede debutar a lo que salga y a él le «empujaron». CHIQUI (1). Le faltó tiempo, «campo» y entrar en juego.

En el San Fernando tan sólo ilusión y la fe puesta en que podían lograr el empate. Luchó para ello en la misma medida que le dieron facilidades. Un punto en «bandeja».

J.M.<sup>a</sup>  
(Fotos, Antonio)

## EL MEJOR de la jornada



Se inició en el fútbol «11» y de él se dijo que era un jugador con porvenir. Luego... la verdad es que nadie que se debiera preocupar por ello lo hizo. Pero continúa demostrando su gran habilidad. Porque ahora LUIS se ha pasado al fútbol sala y con el equipo de La Escuela-Caja Segovia está realizando muy buenos partidos. Hace poco que ha llegado, pero le ha «cogido» el «aire» a la nueva experiencia y su juego es tan eficaz como alegre. Ayer, en el partido de liga que jugó con su equipo en Madrid, tanto LUIS como el portero del equipo realizaron lo más brillante del partido, aportando con su colaboración su «grano de arena» a fin de conseguir un excelente triunfo. LUIS, un jugador joven, con fuerza y sabiendo muy bien lo que es el sala, fue ayer EL MEJOR DE LA JORNADA.

### LA OPINION DE...

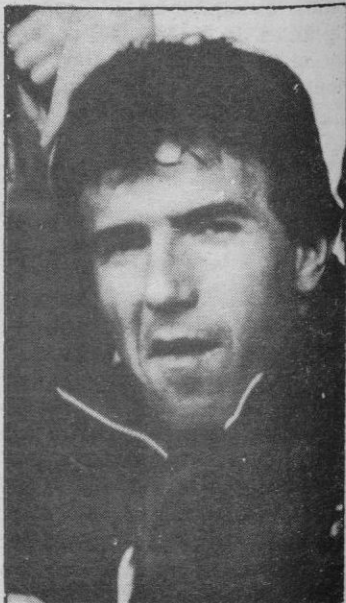
## JUAN GOMEZ (JUANITO), JUGADOR DEL REAL MADRID

Fue la gran atracción del encuentro. No siempre el aficionado al fútbol de Segovia tiene ocasión de ver en presencia la figura de un excelente jugador. En esta ocasión estuvo en La Albuera Juanito, compañero y amigo de Chiqui, Salazar, Polo, Gallego y algún otro de los que hoy se integran en la G. Segoviana. Y una vez concluido el partido pudimos dialogar con él. Su opinión de lo acontecido en el terreno queda aquí reflejada.

«Yo creo que el terreno de juego es lento y eso les ha venido mal a dos jugadores rápidos que tiene la G. Segoviana en punto. Mata y Aguilar. El balón se frena mucho y ellos han visto mermadas sus posibilidades por ello.»

«Creo que el San Fernando ha comenzado a reaccionar porque el equipo de casa se ha «metido» atrás intentando defender el dos cero, pero de llegar el 2-1 hubo desconcierto total en la G. Segoviana y el San Fernando luchó mucho por el empate que entiendo que al final mereció.»

«La verdad es que como no estoy acostumbrado a ver encuentros de Tercera División —hace muchos años que no acudo a ninguno—, me parecía un tanto extraña la forma de dirigir que tenía el árbitro. Creo que después de pasados los primeros minutos ha llevado muy bien el encuentro y ha sacado las tarjetas justas. En el penalty a mí me ha dado la impresión de que no ha sido. Puede ser que el árbitro haya visto la mano del jugador subir, pero de ver-



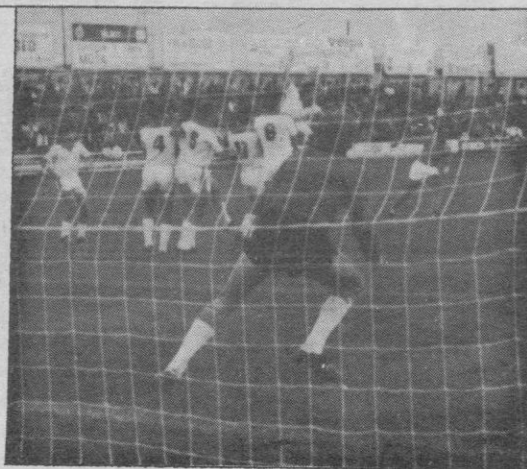
dad que desde mi posición no he visto nada.»

«Yo he visto calidad en algunos hombres de éstos que juegan en Tercera División hoy. Pero sucede que son muy veteranos y que ya les queda poco tiempo de estar en el fútbol. Y la gente joven que está en esta categoría y destaca lo debe pasar muy mal. Entre los campos, la veteranía el «pillaje» de esa misma veteranía que hay en Tercera, hace que sea un fútbol aburrido, sin aliciente. Lo que he visto hoy no me ha divertido mucho, ha sido a ráfagas y sin organización por ningún equipo. A lo mejor hay otros equipos y otros partidos que son mejores que el que he visto hoy.»

J. M.<sup>a</sup>  
(Foto, Antonio)



Primer gol segoviano marcado por Virtus.



Falta directa en la puerta visitante.

marcador lo lanza al fondo de la red.

2-0. Minuto 50. Sorprendentemente el árbitro señala penalty. Pozo lanza muy bien, tras las protestas justificadas de los jugadores del San Fernando y marca.

2-1. Minuto 56. Villa toca el balón con la cabeza hacia atrás y a su propia área. Descoloca a la defensa, Rey sale a «lo que sea» y Redondo, en disputa con Gallego, lanza el balón al fondo de la red, tras pegar en el portero.

2-2. Minuto 85. La defensa local, totalmente desacertada, no logra despejar un fácil balón, Rey causante del «lío» en su portería, tampoco está acertado. César toca con la cabeza en último término y el esférico llega a la red.

juego local fuera más alegre. Los primeros 45 minutos, con alguna imprecisión y juego coordinado tan sólo a ráfagas, fue de claro dominio de la G. Segoviana, que contó, incluso, con una ocasión de marcar en las botas de Aguilar, minuto 19.

En embargo, y pese a que el oponente no daba sensación de crear peligro y hasta se podía observar que los marcajes que realizaban eran poco «serios», el juego local careció de efectividad en los primeros 45 minutos.

Parecía que todo iba a estar decidido en los comienzos de la segunda parte, ya que a los cinco minutos el marcador se pone en dos cero. Pero ocurre algo que ya viene siendo normal en los encuentros que juega el conjunto gimnástico. Los jugado-

res fuerza necesaria para lograrlo. El resultado, se mire por donde se quiera, nada tiene de injusto. Los erros se pagan y ayer entrenador y jugadores locales, los cometieron en exceso.

Hay regalos «así» de baratos. ASI LOS VIMOS: REY (1). Bien en algunos balones por alto, mal en determinadas salidas y culpable del segundo gol visitante. J. ANTONIO (2). El jugador más seguro del equipo y el que mejor marcó a su par. Jugó con eficacia. GALLEGO (0). Mal situado en la defensa no fue el jugador que el equipo necesitaba como defensa de cierre. En el segundo gol visitante le faltó decisión. VIRTUS (2). Su trabajo fue duro. Atacó y defendió con la misma fuerza. Al menos puso empeño. VILLA (0). Fuera de su

Con tanto de Pinillos...

## (0-1) EL C. D. ACUEDUCTO, CORONO SU ESPLENDIDO JUEGO FRENTE AL AT. PINTO

Los postes rechazaron dos disparos de los delanteros segovianos

Jornada sexta en la Preferente Castellana. Campo municipal de Pinto, mucho viento que molestó en las acciones de juego. No mucho público, pero demasiado «chillón».

### ALINEACIONES

**At. Pinto:** Paco, Marino (Gascón), Rol II, Rafa, Garrido, Granados, Blanco, Catalán, Rol I, Estrada (Gorka) y Use.

**C. D. Acueducto:** M. Angel, Valentín, Diego, César, Joaquín, Ayuso, Fuentetaja, Pablo, Angel, Luis (Ramón, minuto 67) y Pinillos (Sáez, minuto 82).

**Árbitro:** Fue el castellano Salina Jiménez. Cumplió con su cometido, si bien se mostró algo casero a la hora de enseñar las cartulinas a los madrileños. La vieron por los locales Granados y Blanco. Y por los rojiblancos M. Angel, Fuentetaja y Angel.

**Gol:** 0-1. Minuto 61. Lanzamiento directo de Pinillos, que el meta detiene dentro de la portería.

### INCIDENCIAS

El viento hizo que no se pudiera dominar el esférico en muchas ocasiones. Fueron testigos de excepción el entrenador y se-

ro, aunque aún le faltan partidos. A pesar de que ayer los hombres del Pinto le marcaron estrechamente, pudimos observarle en jugadas de mucho mérito.

### EN EL RECTANGULO

El conjunto del C. D. Acueducto que venció ayer al At. Pinto, no se puede comparar con el que el domingo pasado naufragó frente al Torrijos. Sin dejar de lado a un compacto como el Pinto, que mantiene siete jugadores de la campaña pasada, y que sobre el terreno de juego da la impresión de uno de los equipos predispuestos a recuperar la Tercera División, debo hacer referencia a un «nuevo Acueducto». Félix plantó sus peones en el campo con auténtica perfección y sabiendo muy bien lo que se hacía. Cada uno tenía una misión específica y ordenada, y las líneas funcionaron al cien por cien. Podemos decir aquello que el partido salió redondo. Marcajes precisos, se trabajó duro, no se dio un balón por perdido, y lo que es más importante, se plantó cara a un buen equipo. Los madrileños se vieron totalmente

desbordados y fueron incapaces de marcar un gol, y no sería por las ocasiones de que dispusieron, dos clarísimas que no supieron aprovechar, porque los jugadores segovianos estaban encima y rompían con toda situación comprometida.

Los acueductistas tuvieron dos oportunidades bastante nítidas, al lanzar en dos ocasiones —una Fuentetaja y otra Luis— a los postes de la meta que defendía Paco.

Con una defensa titánica y colosal, y con una punta de lanza de contraataque vertiginosa, el C. D. Acueducto se trajo los puntos a la capital del acueducto. Además de la buena cobertura y el ágil y veloz ataque, los rojiblancos jugaron brillantemente, redondeando su juego con un gol de Pinillos.

En resumen, sensacional encuentro del C. D. Acueducto que ayer se encontró a sí mismo. Rol I y Use, fueron los mejores jugadores locales. Del conjunto del C. D. Acueducto sobresalieron todos sus elementos, todos.

ANGEL

## CON CRITERIO PROPIO

Tiene el equipo de la G. Segoviana actualmente nueve puntos y un positivo. Su marcha, tras las ocho jornadas disputadas, sin ser «rampón» tampoco llega a brillante. Del «montón».

Sabido es que en el equipo hay un buen número de jugadores veteranos —de esos que se dice que se «las saben todas»— y de cuya aportación al «engranaje» del conjunto en sí se podrá hablar cuando se haya consumido la mitad de la liga.

Sin embargo, se está detectando en el grupo de jugadores ciertas reticencias. Esa «división» que a lo largo de casi todas las temporadas —con las excepciones que deseen—, se ha denotado cual es la formación de dos grupos: los jugadores de Madrid y los de Segovia. Hubo ocasiones en que estos últimos estaban mayoría, y les iba mejor. Ahora, para concretar algunas cuestiones, los jugadores de Madrid entrenan casi todos los días en la capital del reino con el técnico del equipo. El que ve a los jugadores y el que formula —al fin y al cabo—, quién habrá de salir cada domingo. El hecho de conocer mejor —es lógico— a los que él directamente entrena, también es normal que vaya en detrimento —a la hora de las alineaciones—, de los que no «ve» más que un día a la semana. No creemos probable que Alejandro Adrián se deje presionar por un jugador o un grupo de ellos para que éste o aquél pueda tener entrada en el equipo. Pero podrían hacerlo, aunque ello perjudicaría enormemente la imagen de un buen entrenador. De cualquier forma la situación de los futbolistas de la tierra, aquellos que firmara la G. Segoviana a comienzos de la temporada, tienen que sentirse discriminados. Pablito y Valeriano, más o menos tiempo, han sido alineados; Bermejo salió durante siete minutos; López, ni se ha entrenado; Carlos, Gaby y Tino, dormirán —prácticamente— toda la temporada. ¿Por qué motivo siempre les «toca la china» a los jugadores de Segovia? ¿Qué pasaría en el actual grupo del club si los postergados fueran los fichajes de otras latitudes? ¿Se ha firmado a los jugadores segovianos, solamente, para casos de emergencia? ¿Es cierto que algunos directivos han presionado al técnico para que en las alineaciones hubiera siempre jugadores segovianos?

J.M.ª

### EN VILLACASTIN...

## (1-2) LA GRANJA VOLVIO A PERDER, AHORA EN TERRENO NEUTRAL

Debido a la sanción de dos partidos que pesa sobre La Granja para poder jugar de nuevo en el terreno de El Hospital, su encuentro de ayer hubo de jugarle en Villacastín, y hasta allí se fueron junto con un numeroso grupo de seguidores. La mañana, de un fuerte viento, deslució el encuentro en un terreno de juego muy duro.

Los equipos presentaron estas formaciones:

**C.D. LA GRANJA:** Javier; Navarro (Martínez), Rafa, Pablo, Herrero, (Torres), Revillo, Miguel, David, Jesús, Eugenio y Elvidio.

**R. AVILA:** Martín; Pascual, Terrón, Rubio, Muñoz, Segovia, Rodríguez, (Obregón), García, Méndez, Gutiérrez (Parra) y Sánchez.

**ÁRBITRO:** Arroyo Nombela. No influyó. Mostró tarjetas amarillas a Martín, Sánchez y Pablo. A éste último, a pocos minutos de concluir el partido, le enseñó la roja por agresión a un contrario.

### GOLES

0-1. Minuto 10. Fuerte lanzamiento de García que Javier no puede detener.

-1. Minuto 54. Jesús remata un balón dentro del área grande.

1-2. Minuto 75. La defensa granjeña está lenta y Parra consigue la victoria.

### OTRA CAIDA

Es cierto que las condiciones existentes para jugar al fútbol no eran las mejores. Pero está claro que la situación era igualatoria para los dos contendientes.

Sucedió, una vez más, que las imprecisiones de los jugadores de La Granja, —parece que las botas les «pesan» mucho más—, dieron toda clase de facilidades para que un equipo que no hizo nada destacable consiguiera llevarse los dos puntos. Es lamentable el ver como un equipo que en la temporada anterior fue destacado durante toda la campaña, ahora se encuentra sin ideas en el terreno y dando oportunidades claras a los contrarios. Ayer no mereció más, como tampoco lo mereciera el R. Avila. Pero para ganar hay que buscar el gol con mucha más fuerza e intención que lo que en el campo del Villacastín demostró el conjunto del R. Sitio.

Se continúa «cuesta abajo» y los negativos se acumulan de forma alarmante.

Algo habrá que hacer para intentar que no se produzcan más caídas.

V.S.

## PREPARATIVOS PARA LOS CAMPEONATOS ESCOLARES

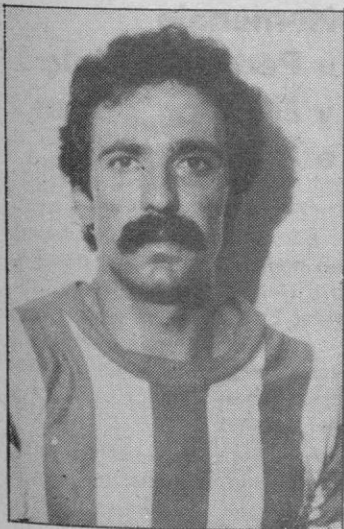
La Junta de Castilla y León ultima los detalles de los que serán los Campeonatos Escolares en el curso 1983-84, en los que han de tener una intervención decisiva tanto el Ayuntamiento de Segovia como la Diputación Provincial, en colaboración con las correspondientes federaciones provinciales y el Servicio de Deportes del propio ente.

Según hemos podido saber, en fecha próxima habrá una reunión de estas corporaciones y entidades para perfilar definitivamente la programación de los campeonatos, que girarán sobre los siguientes deportes: Ajedrez, atletismo, baloncesto, balonmano, campo a través, natación y voleibol, para las categorías masculina y femenina, además de fútbol, sólo para varones.

Las categorías establecidas serán las de EGB (los nacidos en 1972-73 en el grupo «A» y los nacidos en 1969-71 en el «B») y de BUP-FP (para nacidos en 1967 y años posteriores).

En ambas categorías habrá fases local, provincial y regional, y en la de BUP-FP, además, otra de carácter nacional, que organizará el Consejo Superior de Deportes.

En la reunión a que antes nos referíamos se determinarán los plazos de inscripción, fecha de comienzo de las competiciones, lugares de celebración de los encuentros, etc.; pero hasta que ese acuerdo se dé a conocer parece conveniente que los colegios e institutos interesados en participar vayan perfilando cuáles serán sus equipos, para acoplar a los jugadores de una y otro sexo en las diferentes modalidades y categorías.



Pinillos, autor del gol segoviano

secretario técnico del Ciempozuelos. El masajista del C. D. Acueducto debió salir al terreno de juego en varias ocasiones, debido a las fuertes entradas que los jugadores locales efectuaron sobre los segovianos. Nueve lanzamientos de esquina botó el At. Pinto y seis el C. D. Acueducto.

### ESTUVIERON TODOS

Cierto es que el pasado domingo perdió el C. D. Acueducto en casa frente al Torrijos, pero influyeron muchas circunstancias, entre ellas, la falta de algunos jugadores «clave». Pero, ayer en Pinto, estuvo la plantilla al completo —excepción de Urtubi— y se notó. Debemos aquí hacer mención especial al nuevo fichaje de los rojiblancos, Luis de Lope, un jugador que proviene del Torrejón, y que ha fichado en última instancia por el R. Murcia, equipo éste que le ha cedido al Acueducto. Luis tiene veinte años, y sin duda alguna, merece la pena verle jugar, su toque de balón, su potencia física y su saber desenvolverse en el terreno de juego, le dan unas características de amplia proyección para el futu-

### Compañía de Seguros Generales

precisa:

**DIRECTORES PEQUEÑA SUCURSAL  
INSPECTORES COMERCIALES  
TRAMITADORES SINIESTROS  
TARIFICADORES PRODUCCION**

Necesario provengan de otras Cías. de Seguros.

Nuestra Compañía va a desarrollar a corto plazo un programa de expansión en la zona, por lo cual necesita reclutar muy buenos profesionales de todas las funciones de seguros.

Se trata de Compañía muy solvente. Las condiciones se discutirán con el candidato.

Enviar amplio curriculum vitae al Apartado de Correos 12.058 de Barcelona. Referencia: «SEGUROS» INEM-B-24-7084.

## LA QUINIELA GANADORA

Real Sociedad - Español .....	x
Cádiz - Valencia .....	1
Zaragoza - Málaga .....	1
Salamanca - Betis .....	2
Barcelona - Real Madrid .....	2
At. Madrid - Valladolid .....	1
Sevilla - Sporting .....	x
Osasuna - Murcia .....	1
Mallorca - Ath. Bilbao .....	x
Hércules - Cartagena .....	x
Oviedo - Racing .....	x
Palencia - At. Madrileño .....	1
Huelva - Linares .....	x
Celta - Elche .....	1

CICLISMO

MARINO LEJARRETA GANO POR TERCERA VEZ LA ESCALADA A MONTJUICH



Barcelona.—El corredor español Marino Lejarreta fue el vencedor de la XX Subida a Montjuich, en la que participaron veintidós afamados corredores. Lejarreta demostró encontrarse en un gran momento, imponiéndose en las dos pruebas de las que constaba la carrera, la contra reloj y el sector en línea, y se apuntó en esta clásica ciclista que cierra la temporada su tercera victoria, que ya ganó el pasado año y en 1980.

Marino hizo el mejor tiempo en la contra reloj, que se disputó sobre un recorrido de 9,600 metros, imponiéndose a corredores como el irlandés Sean Kelly o el holandés Joop Zoetemelk, que fueron los dos únicos extranjeros que dieron la auténtica medida de sus posibilidades. Desde los primeros compases de la carrera se vio que Greg Lemond, actual campeón del mundo, Giuseppe Saronni y Laurent Fignon —éste por le-

sión en una muñeca—, no estaban en las condiciones idóneas para optar al triunfo final.

En descargo del ganador del Tour 83, Fignon, hay que señalar que sufrió una caída en el calentamiento previo al colisionar con un corredor aficionado. El rubio francés sufrió importantes heridas en la muñeca derecha y en la rodilla y, aunque tomó la salida, tuvo que retirarse en la última vuelta del segundo sector.

La contra reloj fue, como siempre, muy dura. Ello benefició al corredor de Bériz, que registró el mejor tiempo (17' 48''), un segundo menos que el irlandés Sean Kelly. Un poco más atrás quedaron Zoetemelk, Vicente Belda y Pedro Muñoz, junto a Guillermo de la Peña. En lo que respecta a los corredores foráneos, con excepción de Sean Kelly, subcampeón del mundo, decepcionaron en este apartado, en especial Lemond y Saronni.

El sector en línea, que constaba de cinco vueltas a un circuito cuya meta coronaba el castillo de Montjuich, fue muy interesante, ya que al paso de las cuatro metas previas había bonificaciones para los tres primeros, y ello podía tentar a los corredores. Pero tan sólo osaron hacer sombra a Marino, Pedro Muñoz y Jesús Blanco Villar. Ganaron bastantes segundos, pero no los suficientes para desbancar a su rival emigrado a Italia.—Efe.

ATLETISMO

Los españoles hicieron buen papel en la maratón de Nueva York

Nueva York.—El neozelandés Rod Dixon ha vencido en la maratón de Nueva York disputada ayer, empleando un tiempo de 2 horas 8 minutos y 50 segundos, imponiéndose por 18 segundos al inglés Geoff Smith. Los corredores españoles realizaron un brillante papel clasificándose Santiago de la Parte en el puesto decimoquinto, con un excelente tiempo de 2-12-54; Ricardo Ortega, en el vigésimo quinto, con 2-15-04 y José Luis Barrios, en el cuatragésimo segundo con 2-17-42. En la categoría femenina, la ganadora fue la favorita Grete-Waitz, de Noruega, con 2-27-00, seguida de la italiana Laura Fogli, con 2-31-49.—Efe

TAEKWONDO

FARGAS, Campeón del Mundo en el peso pesado

Copenhague.—Los representantes españoles consiguieron cuatro medallas para el taek-

wondo nacional en la penúltima jornada del Campeonato del Mundo que se disputa en la capital danesa. Ireno Fargas consiguió el oro en la final de peso pesado al vencer al alemán federal Nefedow. En el peso gallo, Javier Torner alcanzó la plata al perder en la final ante el turco Ucan. Las medallas de bronce fueron para Fonseca, derrota en semifinales por el surcoreano Hwa Jang, dentro del peso semipesado, y para Benito Javier, en el peso mosca, que cayó en semifinales ante el italiano Flotti.—Efe.

TELEGRAMAS DEPORTIVOS

FUTBOL

El Málaga se ha convertido en el primer equipo de España que cuenta con un avión propio para los desplazamientos a los encuentros fuera de La Rosaleda en el que tendrán cabida socios y medios informativos, así como aficionados por unos determinados precios.

CICLISMO

Dinamarca se ha proclamado campeona del mundo de ciclismo junior en la prueba contra reloj, que se ha disputado sobre un recorrido de 70 kilómetros. El equipo danés, compuesto por Lilhot, Pedersen, Sorensen y Olsen, aventajó al de la Unión Soviética en 25 segundos y a Estados Unidos en 32. España quedó clasificada en última posición, a más de 7 minutos de los vencedores.

GOLF

El irlandés Eamonn Darcy se proclamó vencedor del Open de España de Golf, con un total de 277 golpes, en una jornada que fue seguida por 10.000 espectadores. En un final emocionante, Darcy, más sereno y seguro que los españoles, consiguió su primer gran triunfo en el circuito europeo y se adjudicó los 2.160.000 pesetas de premio.

TENIS

Carmen Perea y Sergio Casal defenderán, a partir de hoy en el R. C. de Polo de Barcelona sus títulos nacionales de tenis, de primera categoría, que ambos consiguieron el año pasado en Tarragona.

SE CELEBRO EL V TROFEO «DEPORTES SALAMANCA» EN CUÉLLAR

Se ha celebrado el V Trofeo de tenis «Deportes Salamanca» que ha contado con la participación de 16 tenistas de Cuéllar y comarca.

Ayer se disputó la final entre Eduardo Pérez y Ramón Maroto, venciendo el primero por 3-6 7-5, 6-1. El tercer y cuarto puesto han sido para Francisco Vicente y Juan Fraile.

CONDUCTOR:

Respete los pasos de cebra y las señales de los semáforos.

es un Consejo de EL ADELANTADO DE SEGOVIA

AUTOMOVILISMO

El italiano Vudafieri, venció en el Rallye de Cataluña

Barcelona.—El italiano Adartico Vudafieri, con Lancia 037, ha sido el vencedor del Rallye de Cataluña, prueba puntuable para el campeonato de Europa, coeficiente 3. El español Genito Ortiz se clasificó en segunda posición, con Renault 5 turbo.

Vudafieri no dio opción al resto de los pilotos participantes. De hecho la segunda etapa fue de puro trámite para él, tras la ventaja acumulada en la pri-

mera. Ortiz, por su parte, tampoco tuvo problemas para conservar su privilegiada posición, tras la retirada de Beny Fernández; pero sus aspiraciones al título internacional están muy comprometidas. Genito tendría que clasificarse entre los cuatro primeros en el Rallye de San Marino.

De los 95 equipos que tomaron la salida sólo consiguieron clasificarse 56, aunque en la segunda etapa apenas hubo abandonos. Además de Ballet, pilotos importantes como Rius y Babler quedaron fuera de la carrera.

Clasificación: 1: Vudafieri-Siviero (Lancia 037), 3.25.04. 2: Ortiz-Minguez (Renault 5), 3.28.54. 3: Snijers-Peters (Porsche) 3.30.22.—Efe

TENIS

CLAVET se llevó el torneo de Las Lomas

Madrid.—José María Clavet, del Real Madrid, venció al cabeza de serie número uno, Robert Ránera, del Chamartín, en la final del Trofeo Ina-Domecq, que se disputó ayer en las pistas de Las Lomas-Bosque. Ránera, el máximo favorito, no dio la talla en un encuentro en que se le vio falta de forma física y de confianza. Clavet le superó siempre y acabó venciendo con facilidad por 6-3 y 6-2.

En la categoría femenina, María Teresa García Rodríguez, de sólo quince años, se proclamaría campeona al ganar a María José Unciti, por 1-6, 6-4 y 6-4. En dobles, Huertas-Recuerro ganaron a Iglesias-Villuendas por 6-7, 6-4 y 6-3.

BALONCESTO

PRIMERA DIVISION Grupo I

Manresa, 73; Areslux, 85. OAR, 90; Barcelona, 104. Juventud, 90; Peñas, 71. C. Ronda, 109; Canarias, 99 (sábado).

	J.	G.	P.	F.	C.	P.
ARES LUX	9	8	1	775	669	16
Juventud	9	8	1	784	710	16
Barcelona	9	7	2	894	734	14
Canarias	9	4	5	784	818	8
OAR	9	3	6	696	708	6
C. Ronda	9	3	6	767	854	6
Manresa	9	2	7	704	802	4
Peñas	9	1	8	705	804	2

Grupo II

Estudiantes, 75; CAI Zaragoza, 68 (sábado). Forum, 92; Licor 43, 85. Hospitalet, 70; Real Madrid, 95. Basconia, 87; Cajamadrid, 88.

	J.	G.	P.	F.	C.	P.
MADRID	9	9	0	898	682	18
Cajamadrid	9	7	2	830	792	14
Zaragoza	9	6	3	800	780	12
Basconia	9	4	5	762	804	8
Forum	9	3	6	828	855	6
Hospitalet	9	3	6	749	805	6
Estudiantes	9	2	7	794	844	4
Licor 43	9	2	7	778	860	4

BALONMANO

DIVISION DE HONOR

Valencia Marcol, 34; Michelin, 20. Cajamadrid, 31; Teucro, 25. Elgorriaga Bidasoa, 21; Barcelona, 29. Granollers, 28; Tecnisa, 28. Coronas, 19; Málaga, 16. GEIEG, 16; Atlético Madrid, 32. Teko, 28; Marlboro Canteras, 22.

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
ATLETICO	3	3	0	0	93	52	6
Barcelona	3	3	0	0	82	59	6
Marcol	3	3	0	0	94	73	6
Tecnisa	3	2	1	0	91	64	5
Málaga	3	2	0	1	80	65	4
Bidasoa	3	2	0	1	67	63	4
Granollers	3	1	1	1	87	89	3
Cajamadrid	3	1	2	0	85	86	2
Teko	3	1	0	2	71	72	2
Michelin	3	1	0	2	63	74	2
Coronas	3	1	0	2	55	73	2
Teucro	3	0	0	3	75	95	0
GEIEG	3	0	0	3	53	89	0
Canteras	3	0	0	3	61	102	0

Suscríbese a:

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

ESQUI

La Copa del Mundo no comenzará en Val D'Isere

Madrid.—Por segunda vez en su historia, la Copa del Mundo de esquí alpino 1983-84, temporada olímpica, se inicia fuera del clásico Val D'Isere (Francia), por problemas de televisión.

En esta ocasión, será la estación yugoslava de Kranjska Gora la que da entrada a hombres y mujeres con sendos slaloms. El cambio de fecha, al haber adelantado la primitiva del 2 de diciembre al 30 de noviembre, va a permitir el entrenamiento obligatorio para los descendos de Schladming (Austria) y Val D'Isere (Francia).

RESULTADOS

PRIMERA DIVISION

Real Sociedad, 1, Español, 1. Cádiz, 2, Valencia, 0. Zaragoza, 1 Málaga, 0. Salamanca, 1, Betis, 3. Barcelona, 1, Real Madrid, 2. At. Madrid, 3, Valladolid, 1. Sevilla, 1, Gijón, 1. Osasuna, 1, Murcia, 0. Mallorca, 0, Ath. Bilbao, 0.

SEGUNDA DIVISION

Bilbao Ath., 3, Tenerife, 2. Hércules, 0, Cartagena, 0. R. Vallecana, 0, Deportivo, 1. Oviedo, 1, Racing, 1. Palencia, 4, At. Madrileño, 0. Las Palmas, 0, Barcelona At., 1. Castilla, 2, Granada, 1. Recreativo, 2, Linares, 2. Celta, 1, Elche, 0. Castellón, 1, Algeciras, 0.

SEGUNDA DIVISION «B»

Grupo primero

Baracaldo, 2, Tarragona, 0. Sestao, 2, Arosa, 1. Sporting At., 2, Osasuna Pr., 0. Avilés, 0, Sabadell, 5. Lérida, 5, Andorra, 3. Huesca, 4, Binéfar, 0. Endesa, 1, Logroñés, 1. Compostela, 3, Erandio, 1. Ferrol, 0, Alavés, 3. Figueras, 2, San Sebastián, 2.

Grupo segundo

Linense, 3, Ibiza, 0. Albacete, 3, Poblense, 1. Jaén, 2, Badajoz, 1. Lorca, 0, Talavera, 0. Calvo Sotelo, 1, Córdoba, 0. Alcalá, 3, Zamora, 0. Hospitalet, 0, Parla, 1. Alcoyano, 2, Aragón, 1. Ceuta, 2, Jerez, 1. Antequerano, 2, Portuense, 1.

TERCERA DIVISION

Grupo 7.º

Pegaso, 6, Carabanchel, 0. Guadalajara, 2, Real Avila, 2. Móstoles, 1, Manchego, 0. Arganda, 1, Ciempozuelos, 3. Tarancón, 0, R. Madrid, 0. Leganés, 2, Conquense, 3. At. Madrileño, 0, Daimiel, 0. Aranjuez, 4, Alcorcón, 2. Valdepeñas, 7, Torrejón, 0. G. Segoviana, 2, S. Fernando, 2.

PRIMERA REGIONAL PREFERENTE

Grupo 1.º

Torrijos, 2, San Cristóbal, 2. At. Pinto, 0, Acueducto, 1. Fuenlabrada, 6, Trival, 0. Manzanares, 0, Boetticher, 3. San Fermín, 1, R. Villaverde, 1. Toledo, 0, Mora, 0. Villaverde, 0, Legamár, 0. Miguelturreño, 3, At. Valdemoro, 0. Almagro, 2, Fuensalida, 0.

PRIMERA REGIONAL ORDINARIA

Grupo 1.º

San Pedro Pr., 1, El Escorial, 2. Unión Aravaca, 0, Rayo Majadahonda, 1. Periso, 5, Roma, 2. Fundación, 1, Atlético Alcobendas, 1. Pozuelo, 1, Calasancio, 0. Cañaveral, 3, San Agustín, 1. Leonesa Ventas, 2, Collado Villalba, 2. Las Rozas, 2, R. Pilar, 1. La Granja, 1, Real Avila, 2.

SEGUNDA REGIONAL

Grupo 5.º

At. Leones Castilla, 3, El Espinar, 1. Sepúlveda, 2, Galapagar, 1. At. Villalba, 0, Arévalo, 3. Carbonero, 2, Olombrada, 0. Las Navas, 1, Sp. Riazano, 0. San Lorenzo, 2, Cerceda, 1. San Rafael, 0, Arévalo e Hijos, 3. Diamante, 1, Cantalejo, 0. Torreldones, 2, Los Molinos, 1.

TERCERA REGIONAL PREFERENTE

Grupo 7.º

La Pedriza, 3, Valsaín, 3. La Carretilla, 3, Monteresma-Dyc, 6. Prádena, 0, At. Cercedilla, 1. Sanchoño Atlético, 1, Turégano, 1. Villacastín, 0, Mozoncillo, 4. Collado Mediano, 0, Moralzazal, 0. La Cañada, 5, Molareño, 2. Colmenarejo, 0, G. Ayllonesa, 0. Descansa, Cantimpalos.

JUVENILES PREFERENTE CASTELLANA

Pegaso A, 5, At. Madrid B, 0. Pedroferas, 0, Real Madrid B, 2. Azuqueca, 0, Trival, 2. Rayo Vallecana B, 1, Cañaveral A, 1. Santa Bárbara A, 11, V. Soledad, 1. El Pardo A, 1, Leganés A, 2. Alcalá A, 1, Soria A, 0. Colonia Moscardó, 4, Colegio Amorós A, 2. Gimnástica Segoviana, 1, Calvo Sotelo, 1.

BALONCESTO

SEGUNDA DIVISION

Grupo A

C. B. Oviedo, 126, C. B. Villagarcía, 87. Dorana, 55, Jher Maristas, 74. Alcampo Grupo Covadonga, 80, Yoplait, 79. C. B. Tizona, 122, C. B. Frinca, 55. Peleteiro-Jealsa, 76, C. B. Ike, 59. Club Bosco, 79, Elosúa León, 58. Descansa, Imperio - Caja Segovia.

TERCERA DIVISION

Subgrupo A

C. B. Soria, 105, J.P.M.-Caja Postal, 76. D. Aranda, 63, Cronos, 64. At. Jher Maristas, 73, Bureba, 49. C. B. Duero, 82, Gromber, 59. A. D. Sarabris, 44, C. D. Universitario, 56.

FUTBOL SALA

DIVISION DE HONOR

Grupo Centro

Vogue, 2, C. D. Arquitectura, 5. Europa 77, 4, C.T.I., 1. Aylú, 2, Discolandia, 7. Tenisport, 3, Radio 80, 5. El País, 1, Interviú, 4. Op. Alcorcón, 3, Caja Postal, 2. Toledoport, 5, Rayo G.M.R., 2. Pinar Chamartín, 1, La Escuela-Caja Segovia, 2.

CLASIFICACIONES

PRIMERA DIVISION

Table with columns J, G, E, P, F, C, Ptos. for Primera División teams like AT. MADRID, Valencia, Betis, Málaga, Real Madrid, Barcelona, Sevilla, Murcia, Zaragoza, Valladolid, Ath. Bilbao, Español, Sporting, Cádiz, Osasuna, Salamanca, Real Sociedad, Mallorca.

SEGUNDA DIVISION

Table with columns J, G, E, P, F, C, Ptos. for Segunda División teams like BILBAO ATH., Castilla, At. Madrileño, Oviedo, Granada, Las Palmas, Tenerife, Linares, Barcelona At., Elche, Cartagena, Racing, Celta, Hércules, Castellón, Algeciras, Palencia, D. Coruña, Huelva, R. Vallecana.

SEGUNDA DIVISION «B»

Grupo 1.º

Table with columns J, G, E, P, F, C, Ptos. for Segunda División «B» Group 1 teams like SAN SEBAS., Sporting At., Logroñés, Binéfar, Sestao, Figueras, Sabadell, Endesa, Tarragona, Huesca, Lérida, At. Osasuna, Avilés, Compostela, Andorra, Arosa, Erandio, Baracaldo, Alavés, Ferrol.

Grupo 2.º

Table with columns J, G, E, P, F, C, Ptos. for Segunda División «B» Group 2 teams like ANTEQ., Lorca, Albacete, Alcoyano, Badajoz, Jaén, Aragón, Calvo Sotelo, Jerez, Parla, Ceuta, Portuense, Poblense, Talavera, Hospitalet, Linense, Alcalá, Córdoba, Ibiza, Zamora.

TERCERA DIVISION

Grupo VII

Table with columns J, G, E, P, F, C, Ptos. for Tercera División Group VII teams like CONQUENSE, Pegaso, Real Avila, Guadalajara, Aranjuez, Daimiel, Valdepeñas, Leganés, Ciempozuelos, Segoviana, Real Madrid, Alcorcón, Manchego, Móstoles, Carabanchel, Tarancón, Torrejón, At. Madrileño, San Fernando, Arganda.

1.ª REGIONAL PREFERENTE

Grupo 1.º

Table with columns J, G, E, P, F, C, P. for 1ª Regional Preferente Group 1 teams like BOETTICHER, Legamar, Fuensalida, Almagro, Rac. Villaverde, Toledo, Villaverde, Torrijos, Mora, San Cristóbal, Acueducto, At. Pinto, Miguelturreño, At. Valdemoro, Fuenlabrada, Manzanares, San Fermín, Trival.

Primera Regional Ordinaria

Grupo 1.º

Table with columns J, G, E, P, F, C, P. for Primera Regional Ordinaria Group 1 teams like POZUELO, Majadahonda, Leonesa Ventas, Las Rozas, Alcobendas, Cañaveral, Collado Villalba, Periso, Fundación, Roma, Res. Avila, Unión Aravaca, El Escorial, Calasancio, San Pedro, Racing Pilar, San Agustín, La Granja.

Segunda Regional

Grupo 5.º

Table with columns J, G, E, P, F, C, P. for Segunda Regional Group 5 teams like DIAMANTE, Arévalo, Olombrada, Torreldones, Sp. Riazano, Arévalo Hijos, Las Navas, Carbonero, Cantalejo, Los Molinos, At. Leones, Galapagar, San Lorenzo, San Rafael, Sepúlveda, At. Villalba, Cerceda, El Espinar.



# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

**TORREVIEJA.** Chalet por pesetas 1.150.000, amueblado, en primera línea del mar. Infórmese: (923) 461693, sólo tardes.

**ALQUILO** piso en Alicante, temporada invierno. Teléfonos 428858 y 429820.

**ALQUILO** piso céntrico por temporada. Teléfono 91/2620883.

**NOS** quedan tres apartamentos libres en alquiler para oficinas o consultorios en Fernández Ladreda, 10. Teléfono 436645.

**SE** alquila piso amueblado propio para estudiantes, sitio céntrico. Teléfono 427021.

**SE** necesita nave en alquiler 1.000-1.200 m. Telf. 421761.

**ALQUILO** piso céntrico, amueblado. Teléfono 421844.

## COMPRAS

**SIERRA** cinta de 90. Teléfono 983-611780.

## ENSEÑANZA

**PARA** idiomas, Euroleguas; inglés, francés. Fernández Ladreda, 20.

## GANADOS

**VENDO** 3 vacas suizas abocadas al 3.º. Domingo Martín. Orejana

**VENDO** o arriendo 150 ovejas, todas edades. Manuel Martín. Prádena.

## INMOBILIARIAS

**LLANCASA:** Pisos, locales, traspasos, naves, solares, fincas, chalets. Ladreda, 25, 1.º Teléfono 425358.

**MIGUEL TOVAR,** su Agencia Inmobiliaria. Ezequiel González, 6. Teléfono 435461.

**VIVIENDAS** protección oficial, Camino de La Luz, entrada desde 150.000 pesetas. TOVAR.

**JARDIN ERESMA.** Viviendas protección oficial, cambie su piso viejo. Facilidades. TOVAR.

## PERDIDAS

**EL SEÑOR** que encontró dinero el día 17 en la estación de Madrid, que se ponga en contacto con el teléfono (94) 415-92-74.

## TRABAJO

**NECESITO** empleada de hogar, matrimonio solo. Telf. 434988.

**SE** necesita chica fija. Teléfono 427204.

**EMPLEADA** hogar para Madrid. Matrimonio sin hijos. Buen sueldo. Inútil sin referencias recientes. Llamar teléfono 91/2482067.

**JOVEN** servicio militar cumplido, se ofrece trabajar mañanas, automoción u otros carnet conducir. Teléfono 594363.

## TRASPASOS

**MESON-Restaurante** El Puerto, en San Rafael, céntrico. Teléfono 171758.

**SE** traspasa Bar Cadenas. Teléfono 424716.

**LOCAL** 120 m2, renta baja. Teléfono 424732.

## VENTAS

### OPERACION CAMBIO

**Piso nuevo con garaje por piso viejo.**

Admitimos su piso como parte de pago.

Resto grandes facilidades.

Nuestros pisos son a estrenar.

Llave en mano 3-4 dormitorios, salón, 2 baños, calefacción y agua caliente central.

Situación: C./Cañuelos 28, 30 y 32. Contestamos todas las ofertas.

**RIGUSA. C./Cañuelos, n.º 28.** Teléfono 423150 SEGOVIA

## VARIOS

**NOVIOS,** su viaje a Mallorca, Canarias, Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

## VEHICULOS

**VENDO** Chevrolet-1925, restaurado. Teléfono 432790.

**VENDO** camión Pegaso-170, con tarjeta nacional. Teléfono 424431.

# EDICTO

**DON JOSE MARIA GOMEZ PANTOJA GOMEZ,** Magistrado, Juez de 1ª Instancia del número uno de Segovia y su Partido.

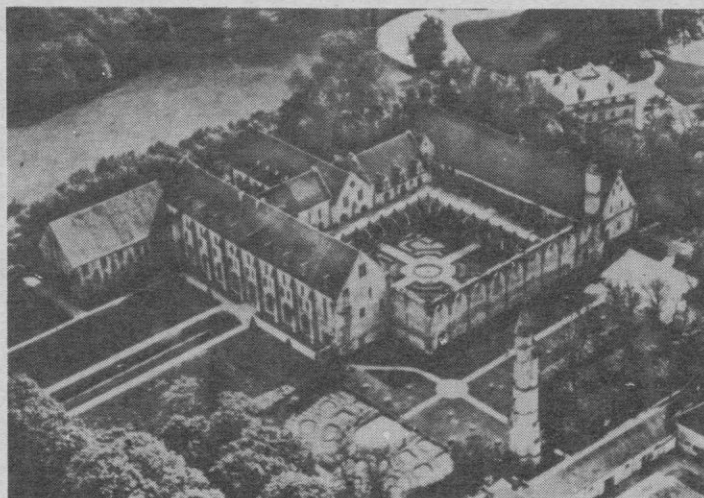
**HACE SABER:** Que en dicho Juzgado con el número 358 de 1983, se sigue expediente de dominio a instancia de Doña María Luisa Serrano García, vecina de Nava de la Asunción, sobre inmatriculación a su favor en el Registro de la Propiedad de Santa María de Nieva, de la siguiente finca urbana de su propiedad: Una casa en el casco urbano de Nava de la Asunción, sita en la calle Real n.º 34, estando compuesta de dos plantas distribuidas en varias habitaciones y cocina, patio o corral, teniendo los siguientes linderos: por la derecha entrando con herederos de Fulgencio Sanz García, hoy Prima Sanz; izquierda con José Herranz Aranz y calle de Migueláñez, donde tiene su puerta accesoria; al fondo con herederos de Fulgencio Sanz, hoy Prima Sanz y José Herranz Aranz y, al frente con la calle de su situación donde tiene su puerta principal; tiene en la actualidad una extensión superficial de 101,50 metros cuadrados; en cuyo expediente y, por medio del presente, se cita a Doña Luisa García Barbado y Don Ciriaco Serrano García, de domicilio desconocido, en el concepto de personas de quienes proceden los bienes y, asimismo, se convoca a cuantas personas ignoradas pueda perjudicar la inscripción solicitada, a fin de que, dentro de los diez días siguientes puedan comparecer ante este Juzgado a alegar lo que a su derecho viere convenirlos.

Dado en Segovia, a trece de Octubre de mil novecientos ochenta y tres.

EL SECRETARIO

# Turismo

FRANCIA  
LA ABADIA DE ROYAUMONT



Situada al norte de la capital, la abadía de Royaumont, una de las más notables de la Ildefrancia, ha conocido las vicisitudes históricas de los siete últimos siglos. Transformada hoy en día en centro cultural internacional, ofrece un remanso de paz para la reflexión de los filósofos y para el arte musical de los grandes maestros de nuestra época.

Fue Saint-Louis (Luis IX) quien, respondiendo así a un deseo de su padre, fundó en 1228 la abadía de Royaumont. Se vio inmediatamente afiliada a la orden cisterciense, congregación religiosa creada en el siglo IX por Robert de Molesme, cerca de Saint-Nicolas Lès Citaux (de ahí el nombre de la congregación), cuya autoridad en la época era considerable.

# CRUCIGRAMA

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										
11										

**HORIZONTALES.** — 1. Conjunto de cerdas que tienen algunos animales en la parte superior del cuello. Secreto que se guarda de una cosa o noticia. 2. Malla. Al revés, cuadro de asunto marino (PI). 3. Artículo. Famoso músico nacido en Salzburgo. 4. Personaje de la Biblia famoso por su paciencia. Noveno. 5. Nombre ruso. Letras de «anhelo». 6. Al revés, trituro. Nombre de mujer (PI). 7. Arregla, ordena. Insípido. 8. Al revés, eleva. Al revés, período de tiempo. 9. Municipio de Castellón, famoso por la cerámica y porcelana en él fabricada. Al revés, símbolo del barrio. 10. Cambiase. Escuchar. 11. Lígala. Ruedo.

**VERTICALES.** — 1. Acción y efecto de cruzar. Nombre de mujer. 2. Hice como de nueva una cosa o volvió a su primer estado. Al revés, repetido y familiar, sirvienta. 3. Acudid. Proyecto. Altar. 4. Poeta alemán famoso. 5. Música. En Marruecos, metical, moneda que equivale a cuarenta céntimos a la par. 6. Punto o madurez de las cosas. Al revés, devasta. 7. Vanos, inútiles. Labre. 8. Deambulatorios. 9. Al revés, prefiere que significa tres o tres veces. Palo de la baraja. Vocal repetida. 10. Nota musical. Limpiais, arreglais. 11. Al revés, dueño. Sorpresa, espanto.

### SOLUCION

Asombro. OO. 10. La. Aseais. 11. omA. Are. 8. Girolas. 9. lit. Oros. 6. Sazon. alosA. 7. Inanes. Ara. 4. Novalls. 5. Son. Mizcal. Eva. 2. Renové. AT. 3. id. Bala. VERTICALES. — 1. Crujido. Coso. AB. 10. Variase. Oir. 11. Atasia. Soso. 8. azilA. seM. 9. Alcora. Neio. 6. delom. Saras. 7. Avia. Mozart. 4. Job. Nono. 5. Iva. Sigillo. 2. Red. santram. 3. Un. HORIZONTALES. — 1. Crin.

+

PRIMER ANIVERSARIO  
LA SEÑORA  
**D.ª ANASTASIA HERRANZ  
TARDON**

(VIUDA DE VILLANUEVA)  
Falleció en Segovia, el día 25 de octubre de 1982  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos  
y la bendición de Su Santidad

D.E.P.

El funeral que se oficie mañana, día 25, a las 7 de la tarde, en la iglesia del Santo Cristo del Mercado, y la misa que se diga dicho día, a las 11, en la iglesia de los Padres Misioneros,  
Serán aplicados por el eterno descanso de su alma.

Sus desconsolados hijos doña María de los Angeles, don Pedro, doña María Ascensión y doña María de los Dolores Villanueva Herranz; hijos políticos doña Carmen Duque Gutiérrez, don Luis Calleja Vidiella y don Jesús Barahona Martínez; hermanos, hermanos políticos, nietos, bisnietos, sobrinos y demás familia,

Agradecerán la asistencia.

**Piensos Compuestos**  
Equipos de Ordeño  
Instalacion de Queserías



Especializados en productos de alta calidad  
Empresa fundada el año 1928.

## BUSCAMOS DELEGADO COMERCIAL

Conocedor de la Ganadería  
Experto en Ventas  
Dedicación exclusiva, con Contrato  
Carnet de Conducir, con vehículo

Interesados escriban su historial a:  
**VISAN - Doctor Esquerdo, 168 MADRID-7**  
(Ref. 1318).

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Contra lo afirmado por EE.UU.

## IRAN NIEGA SU IMPLICACION EN LOS ATENTADOS EN BEIRUT

Beirut.— Irán negó hoy su implicación en los atentados del domingo contra la Fuerza Multinacional en el Líbano y rechazó las acusaciones expresadas en este sentido por Washington.

El secretario de Defensa estadounidense, Caspar Weinberger, declaró ayer, domingo, que las «pruebas circunstanciales» señalan a Irán como responsable de los dos atentados que causaron la muerte de por lo menos 161 «marines» americanos y de quince paracaidistas franceses, según el último balance de víctimas.

«Dada su incapacidad de valorar la resistencia popular libanesa, los Estados Unidos tratan de confundir a la opinión pública mundial, culpando a otros de sus fracasos y su debilidad», reza un despacho de la agencia «Irna», en las que se recogen las

declaraciones de un portavoz del Ministerio de Asuntos Exteriores iraní.- Efe.

ULTIMA CIFRA DE MUERTOS: 181

Beirut.— Hasta el momento la cifra de muertos a causa de los atentados registrados el domingo contra instalaciones militares estadounidenses y francesas asciende a ciento ochenta y una víctimas. Los marines norteamericanos muertos son ciento sesenta y uno y los veinte restantes son paracaidistas franceses.

Las últimas informaciones agregan que hubo quince heridos y treinta y ocho desaparecidos, probablemente ya cadáveres, entre los escombros del cuartel francés en tanto que los norteamericanos tienen ciento ochenta heridos y unos cuarenta marines están desaparecidos. A

estos últimos se los da por muertos.

El presidente francés, François Mitterrand, que ha llegado inesperadamente a Beirut esta mañana, ha visitado, acompañado del presidente libanés, Amin Gemayel, el lugar del atentado.- Efe.

En el palacio de La Moncloa

## REUNION GONZALEZ-FRAGA

La oposición ofrece todo su apoyo a las medidas que el Gobierno prepara contra el terrorismo

Madrid.— El presidente del Gobierno, Felipe González, y el líder de la oposición, Manuel Fraga, se han reunido, en el palacio de La Moncloa, esta mañana, para tratar diversos temas de política nacional.

El jefe del Gobierno y el líder de la oposición analizaron hoy durante una hora la situación creada por la reciente escalada terrorista y las medidas inmediatas que pueden adoptarse para combatirla.

A su salida del palacio de La Moncloa, tras la reunión, Manuel Fraga explicó: «He tomado nota de que el Gobierno prepara un paquete de medidas para que las Cortes las aprueben y yo les he ofrecido mi apoyo a las mismas».

### NECESIDAD DE UNA DECLARACION CLARA

El líder de la oposición afirmó también que había manifestado al presidente González la necesidad de una «declaración clara, al máximo nivel, en el sentido de que esto se ha terminado».

La entrevista entre ambos políticos se produjo a iniciativa del presidente del Gobierno, «que me envió un recado el pasado viernes, que yo acepté inmediatamente», dijo Fraga.

### DISCREPANCIA

Manuel Fraga dijo haber expresado al presidente su discrepancia con las medidas antiterroristas hasta ahora aplicadas para oponerse a unos actos contra los que están «la inmensa mayoría del pueblo español y del españolísimo pueblo vasco» que, agregó «están esperando que se tomen medidas».

«Hay que decir que esto se ha terminado —dijo Fraga—. No podemos seguir de esta manera. Todo el mundo sabe que una situación tal no puede dilatarse más sin que surjan otros hechos más traumáticos.— Efe

FRAGA:

### Pronto tendremos que sacar a España del bache actual

La Toja (Pontevedra).— Manuel Fraga, presidente de Alianza Popular (AP), afirmó ayer en La Toja que «por el camino que vamos, pronto tendremos la responsabilidad de sacar a España de un bache actual».

El jefe de la oposición, que asistió al congreso nacional de AP de Galicia, insistió, en su discurso de clausura en la «mayoría natural», criticó la política del Gobierno socialista y subrayó la voluntad de colaboración para lograr «las bases de la convivencia política».

Fraga proclamó a la fuerza política que preside como «única alternativa al socialismo que hoy nos gobierna», y dijo que «un año de socialismo ha revelado ya lo que había detrás de fáciles pieles de cordero, cuando ya se puede comprobar la rebatida de los cargos de la Administración, que ha vuelto al sistema de los despojos y los cesantes, o la increíble censura a los catequistas de la Iglesia católica».

No almacenes agua inútilmente sin saber si te va a ser necesaria. Piensa en los otros a quienes privas de ella



Stuttgart.— Alrededor de 150.000 pacifistas forman una cadena humana de más de cien kilómetros de recorrido entre el cuartel general de las tropas de Estados Unidos estacionadas en Europa y la base militar americana de Neu Ulm, en señal de protesta por el despliegue de los misiles estadounidenses en Europa. En la foto, vista aérea de la cadena humana formada en la carretera de Stuttgart a la localidad de Neu Ulm (Telefoto Efe/Upl)

SUIZA

### Ligera ventaja de la derecha en las elecciones

Berna.— La estabilidad política se confirma en Suiza a la luz de la tendencia general del escrutinio de las elecciones legislativas, que se desarrollaron sin sorpresas este fin de semana, y con un 50 por 100 de abstencionismo, como en 1979.

En ausencia de resultados totales y oficiales, los datos conocidos en la mañana de hoy permiten esperar una ligera ventaja de la derecha en relación con los comicios de 1979, pero sin trascendencia para el reparto de las fuerzas políticas en el Parlamento. No se confirmaron algunas previsiones sobre un fuerte retroceso del Partido Socialista Suizo en beneficio de los tres partidos de derecha que completan la actual coalición gubernamental (Radical, Democracia Cristiana, Unión Democrática de Centro).— Efe

Mañana, en Moscú

## Reinicio de los trabajos de la Comisión Mixta Hispano-Soviética

Moscú.— Una delegación gubernamental española es esperada hoy en la capital soviética para reiniciar mañana aquí los trabajos de la Comisión Mixta Hispano-Soviética, que ya se había reunido hace pocos meses en Madrid.

La Comisión invitada está encabezada por José Luis Pardos, director general de Cooperación Técnica Internacional del Ministerio de Exteriores, e incluye personalidades de otros departamentos.

Temas que interesarán especialmente a España en estos contactos con la URSS, previstos periódicamente desde 1979 pero interrumpidos luego hasta este mismo año, son —según fuentes españolas recogidas en Moscú— los relativos a tecnología minera y de prospección geológica, algunos aspectos de técnicas agrícolas y distintos programas de intercambio y cooperación científica.— Efe

## EN TELEGRAMA

ESPAÑA

**ELECTRICAS REUNIDAS** de Zaragoza proyecta construir en el término municipal de la localidad soriana de Almazán una central térmica que utilizará como materia prima los residuos forestales no maderables de la comarca.

**LA INMENSA MAYORIA** de las reses de ganado vacuno de una amplia zona de la comarca de Maceda (Orense) deberán ser sacrificadas, por haberse detectado un foco de tuberculosis que las afecta de forma irreversible.

**EL GRUPO DE CONCEJALES SOCIALISTAS** del Ayuntamiento de Soria ha presentado una moción solicitando que se declare zona no nuclear todo su término municipal. La solicitud se ha formulado teniendo en cuenta la proximidad del centro de energía nuclear de Lubia, gran parte de cuyas instalaciones están situadas en terrenos propios del Ayuntamiento de la mancomunidad de sus pueblos.

**EL SECRETARIO GENERAL** del partido socialista Euskadi-PSOE de Vizcaya, Ricardo García Damborenea, afirmó ayer en Sestao que «ETA recluta jóvenes, les engaña y les lleva a sus filas».

EXTRANJERO

**LA PRENSA SOVIETICA** destaca hoy las manifestaciones pacifistas del fin de semana en España, que «fueron una protesta contra el emplazamiento de los euromisiles en Europa». Según la agencia Tass, «centenares de miles de españoles en Madrid, Cataluña, Andalucía, Burgos, Segovia, Valladolid, y otras provincias y ciudades dijeron no a la carrera de armamentos y a las aspiraciones militares de Washington, que llevan a la catástrofe nuclear».